



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ:

ЧЕТВЕРТЫЙ ГОД, ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

5 ИЮЛЯ — 15 АВГУСТА 1949 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ЛЕЙК СОРСЕС, НЬЮ-Йорк



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ:

ЧЕТВЕРТЫЙ ГОД, ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

5 ИЮЛЯ — 15 АВГУСТА 1949 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ЛЕИК СОКСЕС, НЬЮ-ИОРК

1

Е/1553

15 августа 1949 года

СО Д Е Р Ж А Н И Е

<i>Резолюция №*</i>	<i>Наименование</i>	<i>Стр.</i>
221(IX).	Доклад четвертой сессии Комиссии по экономике и занятости. Безработица и полная занятость Резолюции от 10, 11, 12 и 15 августа 1949 года	5
222(IX).	Экономическое развитие малоразвитых стран Резолюции от 14 и 15 августа 1949 года	6
223(IX).	Меры, направленные к увеличению запасов продовольственных продуктов Резолюции от 22 июля 1949 года	13
224(IX).	Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций Резолюция от 18 июля 1949 года	14
225(IX).	Использование инсектицидов ДДТ для борьбы с малярией в сельскохозяйственных районах Резолюция от 14 июля 1949 года	14
226(IX).	Доклад второй сессии Фискальной комиссии Резолюции от 22 июля 1949 года	14
227(IX).	Доклад третьей сессии Комиссии по транспорту и связи Резолюции от 12 августа 1949 года	15
228(IX).	Доклад Международной организации гражданской авиации Резолюция от 14 июля 1949 года	17
229(IX).	Доклад Всемирного почтового союза Резолюция от 14 июля 1949 года	17
230(IX).	Доклад Международного союза электросвязи Резолюция от 14 июля 1949 года	17
231(IX).	Доклад четвертой сессии Статистической комиссии Резолюции от 12 августа 1949 года	17
232(IX).	Годовой доклад Экономической комиссии для Европы Резолюция от 12 июля 1949 года	18
233(IX).	Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока Резолюции от 15 июля и 12 августа 1949 года	18
234(IX).	Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки Резолюции от 15 июля и 12 августа 1949 года	18
235(IX).	Доклад четвертой сессии Комиссии по народонаселению Резолюция от 6 августа 1949 года	18
236(IX).	Доклад пятой сессии Комиссии по правам человека Резолюции от 3 августа 1949 года	19
237(IX).	Обследование вопроса о принудительном труде и о мерах к его упразднению Резолюция от 5 августа 1949 года	19
238(IX).	Проблема рабства Резолюция от 20 июля 1949 года	19
239(IX).	Права профсоюзов (свобода ассоциаций) Резолюция от 2 августа 1949 года	19
240(IX).	Доклад третьей сессии Подкомиссии по свободе информации и печати Резолюции от 28 июля и 15 августа 1949 года	20
241(IX).	Свобода информации: Резолюции, содержащиеся в Заклю- чительном акте Конференции Организации Объединенных Наций по во- просу о свободе информации Резолюции от 21 и 22 июля 1949 года	20
242(IX).	Доклад третьей сессии Комиссии по правам женщины Резолюции от 1 августа 1949 года	22
243(IX).	Доклад четвертой сессии Социальной комиссии Резолюции от 23 июля 1949 года	24
244(IX).	Мировое положение в области социальных отношений и культуры Резолюция от 23 июля 1949 года	30

* (IX) обозначает девятую сессию.

<i>Резолюция №*</i>	<i>Наименование</i>	<i>Стр.</i>
245(IX).	Изучение социальных проблем, касающихся туземного населения и других малоразвитых социальных групп американского континента Резолюция от 3 августа 1949 года	30
246(IX).	Доклад четвертой сессии Комиссии по наркотическим средствам Резолюции от 6 и 23 июля 1949 года	30
247(IX).	Доклад Международной организации по делам беженцев Резолюция от 6 августа 1949 года	33
248(IX).	Изучение вопроса о положении апатридов Резолюции от 6 и 8 августа 1949 года	33
249(IX).	Доклад Специального комитета по вопросу об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими Резолюция от 9 августа 1949 года	34
250(IX).	Доклад Всемирной организации здравоохранения Резолюция от 28 июля 1949 года	34
251(IX).	Доклад Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций Резолюция от 23 июля 1949 года	34
252(IX).	Доклад Международной организации труда Резолюция от 8 июля 1949 года	34
253(IX).	Международный центр для подготовки к административной деятельности Резолюция от 28 июля 1949 года	34
254(IX).	Мероприятия в связи с землетрясением в Эквадоре Резолюция от 13 августа 1949 года	35
255(IX).	Проведение в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам Резолюция от 14 июля 1949 года	35
256(IX).	Предварительная анкета, принятая Советом по Опеке в порядке статьи 88 Устава Резолюции от 22 июля и 10 августа 1949 года	35
257(IX).	Доклад Международного чрезвычайного фонда помощи детям Резолюция от 28 июля 1949 года	35
258(IX).	Доклад Генерального Секретаря о Воззвании Объединенных Наций о помощи детям Резолюция от 8 июля 1949 года	36
259(IX).	Взаимоотношения со специализированными учреждениями и координация их деятельности Резолюции от 9 августа 1949 года	36
260(IX).	Использование Центральной библиотеки в Женеве Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями Резолюция от 6 июля 1949 года	42
261(IX).	Согласование картографического обслуживания специализированных учреждений и международных организаций Резолюции от 27 июля 1949 года	42
262(IX).	Взаимоотношения с межправительственными организациями Резолюции от 10 августа 1949 года	42
263(IX).	Доклад комитета по неправительственным организациям Резолюции от 18 и 22 июля 1949 года	45
264(IX).	Расписание конференций на 1950 год Резолюции от 12 августа 1949 года	46

**

Остальные решения, принятые Советом на девятой сессии:

Избрание членов функциональных комиссий	50
Утверждение в должности членов функциональных комиссий	50
Избрание членов Комитета по повестке дня и их заместителей	50
Доклад третьей сессии Комиссии по правам женщины: Гражданство замужних женщин	50
Вопрос об изъятии «Вальбина» из действия положений Женевской конвенции 1925 года о наркотических средствах	50
Число сессий региональных экономических комиссий в 1949 году	50
Отсрочка некоторых пунктов повестки дня	50
Объединение некоторых пунктов повестки дня	50
Включение дополнительного пункта в повестку дня	50
Доклад Совета Генеральной Ассамблеи	50
<i>Добавление</i>	51



РЕЗОЛЮЦИИ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

5 ИЮЛЯ — 15 АВГУСТА 1949 ГОДА

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

221 (IX). Доклад четвертой сессии Комиссии по экономике и занятости.

Безработица и полная занятость

Резолюции от 10, 11, 12 и 15 августа 1949 года

А

Резолюция от 15 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад четвертой сессии Комиссии по экономике и занятости¹.

В

Резолюция от 15 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет, рассмотрев находящиеся в приложениях С и D к докладу четвертой сессии Комиссии по экономике и занятости¹ проекты резолюций, касающихся стипендий и специалистов, предусмотренных программой технической помощи для экономического развития,

постановляет не предпринимать в настоящий момент по этим вопросам никаких мер с тем, чтобы рассмотреть их в будущем в соответствии с решениями, которые могут быть приняты Генеральной Ассамблеей относительно расширенной программы технической помощи.

С

Резолюция от 12 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет

постановляет отложить рассмотрение рекомендаций, содержащихся в пункте 54 доклада четвертой сессии Комиссии по экономике и занятости, до одиннадцатой сессии Совета.

D

Резолюция от 10 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет, отмечая, что в некоторых областях послевоенная нехватка в товарах прекратилась и появились затруднения в сбыте;

отдавая себе отчет, что для преодоления этих затруднений в сбыте могут быть приняты меры такого рода, которые повлекут за собой

сокращение продукции и уменьшение использования естественных ресурсов;

считая, далее, что затруднения в сбыте происходят от недостатка в денежных средствах, а не от отсутствия нужд и потребностей у широких масс населения различных стран;

настоятельно рекомендует правительствам государств-членов Организации, при выработке ими планов борьбы с циклическими кризисами, учитывать возможность придания мероприятиям такого характера, который способствовал бы экономическому развитию;

порукает Генеральному Секретарю, в сотрудничестве со специализированными учреждениями, представить Комиссии по экономике и занятости и региональным экономическим комиссиям доклад о соглашениях, которые могли бы привести к международному сотрудничеству при использовании избытков производственной мощности для программы развития, и о практических мерах, необходимых для проведения таких соглашений в жизнь;

предлагает региональным экономическим комиссиям, по рассмотрении ими доклада Генерального Секретаря, представить свои соображения Комиссии по экономике и занятости;

порукает Комиссии по экономике и занятости, по рассмотрении ею доклада Генерального Секретаря и отзывов региональных экономических комиссий, представить свои рекомендации по этому вопросу Экономическому и Социальному Совету.

E

Резолюция от 11 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев разделы доклада четвертой сессии Комиссии по экономике и занятости¹, касающиеся вопросов занятости и экономической устойчивости;

приняв к сведению сообщение Международной организации труда, при котором преувеличивается резкая острая ситуация, принятая 1 июля 1949 г. Международной конференцией труда²;

приняв к сведению, далее, доклад о внутренних и международных мероприятиях для дости-

¹ Документ E/1356.

² Документ E/1380/Rev.1.

жения и сохранения полной занятости и экономической устойчивости, составленный Секретариатом на основании ответов правительств и специализированных учреждений на вопросы Генерального Секретаря относительно занятости³;

напоминая об обязательстве, налагаемом в статьях 55 и 56 Устава на всех членов Организации Объединенных Наций, способствовать полной занятости;

полагая, что, хотя падение за последнее время продукции и занятости в некоторых странах может оказаться носящим временный характер, желательно, чтобы все страны подготовились к борьбе с безработицей, когда это окажется необходимым;

отмечает с удовлетворением, что многие заинтересованные правительства изъявили готовность, если условия этого потребуют, принять соответствующие их народному хозяйству меры по увеличению покупательной способности и полной занятости, как, например, расширение страхования от безработицы, расширение социального обслуживания вообще, общественные работы, в том числе строительство дешевых жилищ и осуществление проектов использования естественных богатств, а также меры, касающиеся охвата и методов налогового обложения, и мероприятия, поощряющие частное капиталовложение, и т. д.;

настоятельно рекомендует всем правительствам, при рассмотрении мероприятий, способствующих полной занятости, избегать по мере возможности таких мероприятий, результатом которых может оказаться сокращение международной торговли;

предлагает Генеральному Секретарю назначить небольшую группу экспертов для разработки, в свете существующего мирового экономического положения, доклада о внутренних и международных мероприятиях, необходимых для осуществления полной занятости, который будет выпущен под ответственностью этой группы экспертов; оказывать этой группе экспертов в разработке ею доклада всяческое содействие, в частности держать ее в курсе работы, уже произведенной и производимой в этой области Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, и представлять этот доклад правительствам государств-членов Организации;

предлагает Комиссии по экономике и занятости рассмотреть доклад, который будет составлен группой экспертов, и представить Совету на его следующей сессии соображения и рекомендации о необходимых, по ее мнению, мероприятиях;

порукает Генеральному Секретарю периодически опубликовывать краткие, но содержащие новейшие сведения доклады о мерах, принимаемых в различных странах для осуществления полной занятости, и

предлагает правительствам государств-членов Организации оказывать Генеральному Секрета-

рю всю возможную помощь при составлении этих докладов.

Г

Резолюция от 11 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее включить в повестку дня своей четвертой сессии вопрос о содействии полной занятости в соответствии с положениями статьи 55 Устава;

представляет Генеральной Ассамблее отчеты о прениях и постановлениях девятой сессии Совета по этому вопросу⁴;

порукает Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее последние сведения относительно:

а) мирового экономического положения, сосредоточив внимание на критических с международной точки зрения моментах и на существующих международных соглашениях и механизмах, предназначенных способствовать согласованным действиям для поддержания полной занятости и препятствовать международному распространению снижения экономической деятельности;

б) внутренних и международных мероприятий, имеющих своей целью достижение или сохранение полной занятости и экономической устойчивости.

222(IX). Экономическое развитие малоразвитых стран

Резолюция от 14 и 15 августа 1949 года

А

РАСШИРЕННАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАН

Резолюция от 15 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад, составленный Генеральным Секретарем в консультации со специализированными учреждениями по вопросу о расширенной программе технической помощи для экономического развития, согласно резолюции 180 (VIII)⁵;

высоко оценивая значительность вклада, который может быть внесен в дело экономического развития расширением обмена в международном масштабе техническими знаниями путем сотрудничества между странами;

считая, что здоровая международная программа такого рода должна объединить и использовать опыт многих народов, различных по своей социальной структуре и культурным традициям и стоящих на разных ступенях развития, чтобы облегчить дело прогресса в менее развитых странах и помочь им в разрешении их технических и экономических проблем;

⁴ Документы E/SR.328-330, 332-337 и 343.

⁵ Документы E/1327/Add.1, E/1327/Add.1/Corr.1 и 2, E/1373/Rev.1, E/1381, E/1383, E/1383/Add.1 и E/1408.

³ Документ E/1378.

1. *препроводжает* Генеральной Ассамблее указанный выше доклад, а также соображения и руководящие принципы, изложенные в приложении I к настоящей резолюции;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее утвердить приведенный в приложении II проект резолюции, предусматривающий расширение программы технической помощи для экономического развития малоразвитых стран;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю, в случае утверждения Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, приведенного в приложении II, поручить Административному комитету по координации учредить Бюро технической помощи (БТП) в составе ответственных руководителей Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, участвующих в соответствии с настоящим пунктом в расширенной программе технической помощи, или их представителей. Генеральный Секретарь, или его представитель, будет председателем этого бюро. В рамках БТП:

а) каждая участвующая организация информирует другие организации о полученных ею требованиях о технической помощи для экономического развития;

б) просьбы о помощи, имеющие важное значение, подвергаются рассмотрению незамедлительно;

в) участвующие организации рассматривают меры по координации проведения программы и консультируются между собою, впредь до организации выездных миссий и проведения программ помощи, требующих участия нескольких организаций, причем каждая из них должна быть готова полностью сотрудничать с другими в областях, затрагивающих их общие интересы;

г) участвующие организации обмениваются поступающей к ним текущей информацией в области технической помощи, в том числе сведениями о ходе работы по предоставлению технической помощи, как уже оказанной, так и намеченной к оказанию ими самими, правительствами и частными организациями;

д) БТП уведомляет Комитет Совета по технической помощи (КТП), упоминаемый ниже, о всех требованиях о технической помощи для экономического развития немедленно по их получении, с тем чтобы в распоряжении КТП постоянно имелся список проектов, находящихся на рассмотрении БТП или участвующих организаций;

е) БТП представляет Комитету Совета по технической помощи (КТП) периодические доклады; в эти доклады включается обзор предпринятой работы и достигнутых результатов, а также сообщаются сведения о поступивших средствах, предназначенных для выполнения принятых в связи с расширенной программой обязательств;

ж) каждая из участвующих организаций ежегодно представляет БТП намеченную ею на следующий бюджетный год программу, выработанную с учетом опыта, приобретенного в связи с расширенной программой; программы всех участвующих организаций рассматриваются в их

взаимной связи, и БТП представляет Совету, через КТП, рекомендации по ним, а также по всей программе в целом;

з) все решения, за исключением решений по вопросам процедуры, принимаются по общему согласию, а в тех случаях, когда соглашение не может быть достигнуто, спорные вопросы передаются на разрешение КТП;

4. *уполномочивает* Генерального Секретаря назначить, по консультации с другими участвующими организациями, исполнительного секретаря БТП, на обязанностях которого лежит:

а) созывать и обслуживать БТП и составлять нужные документы;

б) собирать и препровождать членам БТП:

- 1) информацию, касающуюся запросов о технической помощи, полученных участвующими организациями,

- 2) программы участвующих организаций по вопросам технической помощи в подведомственных им областях,

- 3) информацию о технической помощи, как уже оказанной, так и намеченной к оказанию участвующими организациями, а также и другую информацию, которая может поступить в их распоряжение относительно помощи такого рода, оказываемой правительствами или же другими общественными или частными организациями;

- 4) готовить или организовывать исследование в связи с требованиями о технической помощи и планами таковой, которые могут потребоваться БТП, и представлять по требованию БТП информацию и анализы, касающиеся нужд и условий в различных требующих помощи странах;

- 5) составлять, для представления БТП, с помощью соответствующих организаций и на основании полученных от правительств сведений, необходимые доклады об операциях, проводимых на основании расширенной согласованной программы технической помощи;

- 6) выполнять другие функции, необходимые для успешной работы БТП;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю принять надлежащие меры для того, чтобы ответственные руководители участвующих организаций в случае надобности откомандировывали своих служащих в распоряжение БТП;

6. *постановляет*, если Генеральная Ассамблея одобрит проект резолюции, приведенный в приложении II, учредить, по окончании Конференции по технической помощи, созыв которой предлагается в пункте 12, постоянный Комитет Совета по технической помощи (КТП), в составе членов Совета, для работы в периоды между сессиями Совета, со следующим кругом ведения:

- а) производить по поручению Совета критические исследования проведенной работы и достигнутых результатов в связи с расширенной программой технической помощи;

- б) рассматривать годовую программу, представляемую ему БТП, и докладывать о ней Со-

вету, в сопровождении соответствующих рекомендаций, если это потребуется;

с) толковать настоящую резолюцию в случае разногласий или вопросов, представляемых ему БТП, через его председателя, и разрешать такого рода разногласия или сомнения соответствующим образом;

д) получать от БТП доклады о ходе работы и о проведении программы в жизнь, а также об израсходовании средств в связи с расширенной программой;

е) подвергать пересмотру взаимоотношения в работе между участвующими организациями, а равно и эффективность методов координации в отношении их программы технической помощи, и представлять о том, в случаях надобности, соответствующие рекомендации;

ф) выполнять другие функции, которые Совет может время от времени ему поручать;

7. *предлагает* БТП и КТП, при выполнении ими своих функций, руководствоваться «Соображениями по расширенной программе технической помощи для экономического развития и ее руководящими принципами» (приложение I) и отчетами о прениях по расширенной программе, имевших место на девятой сессии Совета⁶;

8. *рекомендует* Генеральной Ассамблее уполномочить Генерального Секретаря открыть специальный счет технической помощи для экономического развития, на который поступали бы взносы отдельных стран и из которого переводились бы средства участвующим организациям исключительно в связи с расширенной программой технической помощи, подлежащей выполнению в свете соображений и руководящих принципов, указанных в приложении I, и для покрытия сопряженных с этим административных расходов. На специальный счет могут зачисляться выраженные в валютах отдельных стран эквиваленты ценности услуг и материалов, которые соответствующие правительства согласны представлять;

9. *рекомендует* правительствам, участвующим в конференции по технической помощи, которая предусматривается ниже, в пункте 12, утвердить следующие финансовые мероприятия:

а) взносы делаются правительствами в такой форме и на таких условиях, какие будут выработаны между Генеральным Секретарем, по консультации с БТП, и соответствующими правительствами, но при условии, что уплата взносов не обуславливается израсходованием средств тем или иным определенным органом или в определенной стране, или же на определенный предмет;

б) полученные в течение первого бюджетного года взносы распределяются Генеральным Секретарем следующим образом:

1) первые 10 000 000 долл., полученные в качестве взносов, поступают автоматически для распределения между участвующими орга-

низациями в связи с расширенной программой технической помощи;

ii) из следующих 10 000 000 долл. взносов 70 процентов автоматически поступает для распределения между участвующими организациями, а 30 процентов удерживается для последующего распределения, причем учитывается желательность удержания надлежащей доли сумм в свободно размениваемой валюте;

iii) все взносы свыше 20 000 000 долл. подлежат подобному же удержанию;

с) взносы, подлежащие автоматическому распределению между участвующими организациями согласно пунктам b (i) и (ii) выше, переводятся Генеральным Секретарем соответствующим организациям, в соответствии с нижеследующей процентной шкалой:

	Процент
Организация Объединенных Наций....	23
Международная организация труда...	11
Продовольственная и сельскохозяйственная организация	29
ЮНЕСКО	14
Международная организация гражданской авиации	1
Всемирная организация здравоохранения	22
Всего	100

д) взносы, удерживаемые на основании пунктов b (ii) и (iii) распределяются БТП в установленном им порядке и в установленное им время, с учетом всех соответствующих факторов, в особенности размера и типа имеющихся и поступающих ресурсов, полученных требований о технической помощи, по характеру своему относящихся к сфере деятельности той или иной участвующей организации, свободных сумм, находящихся в их распоряжении, и необходимости удержания запасных средств для удовлетворения непредвиденных запросов, которые могут поступить от правительств;

е) БТП устанавливает порядок наиболее целесообразного использования различного рода валюты услуг и материалов;

ф) суммы, получаемые участвующими организациями, могут быть ими использованы для принятия на себя обязательств в течение бюджетного года, в котором означенные суммы получают, причем фактическое расходование их разрешается в течение не более двух последующих бюджетных лет;

г) Генеральный Секретарь и ответственные руководители других участвующих организаций, по консультации между собой, принимают меры к производству ревизии отчетности взносов и расходования средств в связи с программой технической помощи:

10. *рекомендует*, чтобы соответствующие специализированные учреждения предприняли необходимые шаги для

а) принятия полного участия в выполнении вышеозначенной программы, следуя принципам, изложенным в приложении А, и получая денеж-

⁶ Документы E/SR.303 и 307-312, E/AC.6/SR.55-80 и E/SR.340-343.

ные средства и иного рода ресурсы со специального счета, открытого согласно пункту 8,

б) использования означенных денежных средств и ресурсов на цели, изложенные в пункте 8, осуществления надлежащего контроля над работой по оказанию технической помощи и над полученными денежными средствами и ресурсами, и представления отчета в произведенных расходах, и

с) представления КТП через посредство ВТП докладов о своей работе, финансируемой из средств специального счета;

11. *постановляет*, что финансовые мероприятия и распределение средств подлежат ревизии Экономического и Социального Совета не позднее как на его двенадцатой сессии, с учетом приобретенного в течение первого года опыта и рекомендаций, представленных ВТП на рассмотрение КТП;

12. *постановляет*, если Генеральная Ассамблея утвердит приведенный в приложении II проект резолюции, созвать, в соответствии с дополнительным правилом процедуры Генеральной Ассамблеи о союзе Экономическим и Социальным Советом международных конференций, Конференцию по технической помощи, имеющую целью:

а) установление общей суммы взносов, поступающих от участвующих правительств для осуществления программы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по оказанию технической помощи в течение первого года работы, и

б) окончательное утверждение пропорционального распределения общей суммы взносов между участвующими организациями, а также других финансовых мероприятий, изложенных в пункте 9;

13. *предлагает* Генеральному Секретарю:

а) созвать Конференцию по технической помощи в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в срок, устанавливаемый Генеральным Секретарем, но, по возможности, в течение четвертой сессии Генеральной Ассамблеи или непосредственно после нее;

б) пригласить к участию в вышеупомянутой конференции, с правом голоса, всех членов Организации Объединенных Наций, а также и другие правительства государств, входящих в состав всех специализированных учреждений, участвующих в программе;

с) а также пригласить, без права голоса, представителей специализированных учреждений.

Приложение I

СООБРАЖЕНИЯ ПО РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ И ЕЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Совет рекомендует для руководства Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, принимающих участие в осу-

ществлении расширенной программы⁷ технической помощи и именуемых в дальнейшем «участвующими организациями», следующие основные принципы:

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Предоставляя помощь для экономического развития малоразвитых стран, участвующие организации должны:

1. считать своей основной целью помогать этим странам в укреплении их национальной экономики с тем, чтобы содействовать их экономической и политической независимости в духе Устава Организации Объединенных Наций и обеспечить их народам достижение более высокого уровня экономического и социального благосостояния;

2. придерживаться нижеизложенных общих принципов, установленных резолюцией 200(III) Генеральной Ассамблеи:

а) техническая помощь для экономического развития малоразвитых стран должна оказываться принимающими участие организациями только по соглашению с заинтересованными правительствами и на основе полученных от них требований;

б) виды обслуживания, предоставляемого каждой отдельной стране, определяются соответствующими правительствами;

с) страны, желающие получить помощь, должны заранее провести возможно большую работу для определения характера и объема подлежащей разрешению проблемы;

д) оказываемая техническая помощь:

i) не должна служить средством для иностранного экономического и политического вмешательства во внутренние дела соответствующей страны и не должна сопровождаться какими-либо условиями политического характера;

ii) должна предоставляться исключительно правительствам или через посредство правительств;

iii) должна быть рассчитана на удовлетворение потребностей соответствующей страны;

iv) должна быть представлена по возможности в той форме, которая окажется желательной для данной страны;

3. избегать различий, основанных на политическом строе страны, требующей помощи, или на расе или религии ее населения.

КАЧЕСТВО РАБОТЫ И ПЕРСОНАЛ

1. Техническая помощь во всех видах обслуживания, предоставляемого участвующими организациями, должна характеризоваться самой высокой технической компетентностью.

2. Специалисты должны выбираться не только на основании их технической компетентности, но также и их надлежащего понимания культуры и специальных нужд стран, которым оказывается помощь, и на основании их способности при-

⁷ Хотя в связи с этим и используется слово «программа», но отнюдь не предполагается, что все описанные в «программе» проекты будут и должны осуществляться; наоборот, предполагается, что Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения должны постоянно быть готовыми оказывать малоразвитым странам, по их требованию, такие виды технических услуг, которые описываются в «программе» и которые рассчитаны на оказание им помощи в их экономическом развитии.

способлять методы работы к местным условиям, как социальным, так и материальным.

3. Прежде чем приступить к распределению заданий, необходимо провести соответствующую подготовку экспертов; эта подготовка должна обеспечивать понимание широких целей общих усилий и подчеркивать объективность и способность приспособляться к обстоятельствам.

4. Эксперты и группы экспертов, посещающие какую-либо страну, не должны принимать участия в политических, коммерческих или каких-либо других видах деятельности, помимо тех, для проведения которых они посланы. Пределы их обязанностей должны быть строго определены в каждом отдельном случае, путем соглашений между страной, требующей помощи, и организацией, ее предоставляющей.

5. Даже после того, как распределение средств будет окончательно утверждено, не следует приступать к выполнению проектов, пока не будут выбраны и подготовлены соответственно квалифицированные эксперты и сотрудники.

6. Все правительства должны быть приглашены к сотрудничеству в деле приискания и выбора квалифицированного персонала и должны способствовать, если это окажется необходимым, временному освобождению выбранных лиц от их постоянных обязанностей и обеспечению продолжения их прежней работы по их возвращении.

7. Университеты, технические школы, учреждения, исследовательские институты и другие неправительственные организации экспертов должны способствовать освобождению экспертов для назначения на должности на местах, согласно программе, а также к производству специальных изучений по проблемам, связанным с экономическим развитием.

УЧАСТИЕ ТРЕБУЮЩИХ ПОМОЩЬ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Предполагается, что требующие помощь правительства соглашаются:

1. облегчать осуществление деятельности, запрашиваемой у участвующих организаций, путем содействия им в получении необходимой информации по тем вопросам, по которым запрашивается их помощь, строго ограничивая эту информацию пределами определенного требования о технической помощи, и, когда это оказывается целесообразным, облегчать им установление контакта с отдельными лицами или группами, равно как и с правительственными органами, занимающимися теми же или родственными вопросами;

2. в полной мере и без промедления принимать во внимание получаемые ими технические советы, вытекающие из их сотрудничества с участвующими организациями в ответ на их требования;

3. обязаться поддерживать или создать в возможно кратчайший срок такой правительственный аппарат для координации, какой может потребоваться для того, чтобы обеспечить мобилизацию их собственных технических, естественных и финансовых ресурсов, направляемых и используемых в интересах экономического развития, рассчитанного на повышение жизненного уровня их населения и обеспечивающего эффективное использование ресурсов для главных видов международной технической помощи;

4. как правило, принимать на себя ответственность за значительную долю расходов по техническому обслуживанию, которое им предоставляется, по крайней мере ту долю, которая может быть оплачена в их собственной валюте;

5. прилагать непрерывные усилия, необходимые для успешного экономического развития, включая непрерывное содействие в управлении работой по осуществлению проектов, начатых по их требованию под международным покровительством, и соответствующую финансовую ответственность за таковые;

6. опубликовывать информацию или предоставлять для изучения и анализа подходящие для опубликования материалы относительно результатов оказанной технической помощи и приобретенного при этом опыта, с тем чтобы эта информация могла быть использована другими странами и международными организациями, оказывающими техническую помощь;

7. при представлении требования о технической помощи уведомлять участвующие организации о той помощи, которую они уже получают или которую они требуют из других источников в той же области развития;

8. предавать гласности программу технической помощи в их собственных странах.

КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1. Проекты, входящие в пределы компетенции участвующих организаций, должны выполняться этими организациями, и координация их работы должна осуществляться с должным учетом их собственных уставов и установленных между ними взаимоотношений.

2. Работа, предпринимаемая участвующими организациями согласно расширенной программе технической помощи, должна полностью соответствовать нормальной деятельности этих организаций.

3. Меры должны быть приняты к тому, чтобы требования о помощи, входящей в сферу деятельности двух или нескольких организаций, рассматривались совместно заинтересованными организациями; необходимо также осуществлять координацию работы между участвующими организациями в стадии планирования, прежде чем они примут на себя обязательства перед правительствами.

4. Деятельность по оказанию технической помощи такого рода, которая в настоящее время не входит в исключительные обязанности какого-либо специализированного учреждения, например некоторые аспекты промышленного развития, обрабатывающая промышленность, горное дело, электро-энергия и сухопутный и водный транспорт, должна предприниматься Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций.

5. Все требования о технической помощи, влекущие за собой проекты широкого или регионального развития, входящие в область деятельности нескольких организаций, должны сначала представляться на совместное рассмотрение заинтересованных организаций; такие требования должны направляться Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций.

6. Программы подготовки входят в область совместной деятельности участвующих организаций.

КОНЦЕНТРАЦИЯ УСИЛИЙ И ЭКОНОМИЯ

В пределах широкой сферы намечаемой деятельности участвующие организации должны, особенно в начальных стадиях своих программ, стремиться к концентрации усилий и к экономии; участвующие организации должны также обеспечить самое полное использование всех существующих возможностей.

ВЫБОР ПРОЕКТОВ

1. Участвующие организации, при принятии решений по требованиям о помощи, должны руководствоваться исключительно Уставом Организации Объединенных Наций, принципами программы технической помощи Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Предусматриваемое обслуживание должно иметь своей целью увеличение производительности материальных и людских ресурсов и широкое и справедливое распределение благ, проистекающих из такого роста производительности, с тем чтобы содействовать достижению более высокого жизненного уровня для всего населения. С должным вниманием и уважением следует относиться к государственному суверенитету и законодательству малоразвитых стран и к социальным условиям, непосредственно влияющим на экономическое развитие. Поэтому могут быть одобрены требования о такой технической помощи, которая позволит правительствам учитывать возможные результаты предполагаемых мероприятий по экономическому развитию в отношении благосостояния населения в целом, включая поддержание полной занятости, и в отношении социальных условий, обычаев и социальных ценностей в определенной области, которые окажут непосредственное влияние на осуществимые и желательные виды экономического развития. Точно так же, могут быть одобрены требования технической помощи со стороны правительств, желающих провести определенные социальные реформы, необходимые для того, чтобы позволить эффективное экономическое развитие и смягчить остроту социальных проблем, в особенности проблемы распада семьи и разложения общественной жизни, которые могут возникнуть в качестве побочного явления при экономических изменениях. Так как во всех национальных программах экономического развития рост объема правительственного обслуживания может в конечном счете поддерживаться только за счет национальной продукции, то следует обратить особое внимание на сроки выполнения мероприятий, обещающих увеличение в ближайшем будущем производительности национальных материальных и людских ресурсов.

2. Участвующие организации, при рассмотрении получаемых ими требований и при установлении очередности таковых, должны обращать должное внимание на срочность нужд различных правительств и на их географическое распределение.

3. При рассмотрении требований правительств, особенно в связи с планами экономического развития, следует обращать особое внимание на ресурсы и методы финансирования намечаемых проектов. Поэтому рекомендуется, чтобы участвующие организации, до того как приступить к работе, влекущей за собой значи-

тельные расходы, были уверены в том, что требующие такую помощь правительства полностью учитывают необходимость крупных инвестиций капитального характера и значительных, продолжающихся долгое время правительственных расходов, которые могут потребоваться в результате этой технической помощи. Правительства могут также обращаться за советом относительно условий и методов финансирования различных проектов. Тесное сотрудничество между специализированными учреждениями в связи с требованиями о технической помощи может облегчить достижение этой цели.

4. Требования о предоставлении оборудования и различных предметов снабжения могут приниматься во внимание, поскольку они являются неразрывной частью какого-либо проекта технической помощи.

Приложение II

Резолюция, рекомендуемая для принятия Генеральной Ассамблеей

РАСПИРЕННАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАН

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев резолюцию Экономического и Социального Совета 222(IX)А от 15 августа 1949 г. о расширенной программе технической помощи для экономического развития;

одобряет соображения и руководящие принципы, изложенные в приложении I к этой резолюции, а также постановления Совета, касающиеся выполнения этой программы;

принимает к сведению постановление Совета о созыве конференции по технической помощи для обсуждения вопроса о взносах для выполнения этой программы;

уполномочивает Генерального Секретаря открыть специальный счет технической помощи для экономического развития, утверждает рекомендации Совета правительствам, участвующим в конференции по технической помощи, относительно финансовых мероприятий, касающихся взносов, и уполномочивает Генерального Секретаря выполнять возлагаемые на него в связи с этим функции;

приглашает все правительства делать возможно большие добровольные взносы на специальный счет технической помощи.

В

РАСПИРЕННАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАН

СВЯЗЬ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И РЕГИОНАЛЬНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Резолюция от 14 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что, в дополнение к расширенной программе технической помощи,

подлежащей осуществлению Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, предоставление сходного обслуживания разрабатывается также и региональными организациями;

принимая во внимание ценный вклад, который эти организации могут сделать в дело успешного осуществления общей программы технической помощи Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость устранения дублирования в работе и учитывая те преимущества, которые заинтересованные организации могут извлечь из обмена информацией и опытом;

полагая, далее, что впредь до разработки более конкретных программ усилия, направленные к устранению определенных форм сотрудничества, являются преждевременными;

уполномочивает Генерального Секретаря, в консультации с заинтересованными специализированными учреждениями, войти в переговоры с соответствующими должностными лицами региональных межправительственных организаций, занимающихся разработкой программ технической помощи, в целях обеспечения координации, необходимой для выполнения работы этих организаций в области технической помощи,

предлагает Генеральному Секретарю уведомлять Совет о достигнутых результатах, чтобы дать ему возможность, на накоплении опыта, рассмотреть целесообразность установления других форм связи между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, с одной стороны, и региональными организациями, с другой.

C

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ, ПРЕДУСМАТРИВАЕМАЯ В РЕЗОЛЮЦИИ 200(III) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Резолюция от 14 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев второй доклад Генерального Секретаря о мерах, принятых им для осуществления положений резолюции 200(III) Генеральной Ассамблеи относительно технической помощи для экономического развития⁸,

порукает Генеральному Секретарю, в консультации с членами Организации, собрать сведения об экспертах по различным вопросам, пополнять эти сведения последними данными и предоставлять их в распоряжение правительств, обращающихся с требованиями о технической помощи;

порукает Генеральному Секретарю заручиться сотрудничеством возможно большего числа стран, согласных принимать стипендиатов;

рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить предложенный Генеральным Секретарем в его докладе план продолжения этой работы, а также его предложение об увеличении на 1950

год ассигнований на осуществление работы, предусмотренной в резолюции 200(III), и,

признавая необходимость поставить эту работу на постоянную основу путем регулярных ежегодных ассигнований по бюджету Организации Объединенных Наций,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять необходимые меры, чтобы по бюджету Организации Объединенных Наций регулярно ассигновывались средства, необходимые для оказания технической помощи для экономического развития малоразвитых стран, в соответствии с резолюцией 200(III), и

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

«Генеральная Ассамблея,

рассмотрев рекомендацию, сделанную Экономическим и Социальным Советом в соответствии с пунктом 6 резолюции 200(III) Генеральной Ассамблеи, включая рекомендацию относительно «бюджетных мероприятий, подлежащих принятию Генеральной Ассамблеей для выполнения функций, установленных» резолюцией 200(III), и

постановив в своей резолюции 200(III) «ассигновать необходимые средства для того, чтобы Генеральный Секретарь мог выполнять» некоторые установленные в этой резолюции функции,

принимает рекомендацию Экономического и Социального Совета о расширении в 1950 году предусмотренной в резолюции 200(III) деятельности в соответствии с предложениями Генерального Секретаря, о производстве необходимых для этого дополнительных ассигнований и о регулярном ассигновании по бюджету Организации Объединенных Наций средств на работу, предусматриваемую в этой резолюции, и

отмечает с удовлетворением, что Генеральный Секретарь включил необходимые для осуществления этой деятельности суммы в бюджет Организации Объединенных Наций на 1950 год».

D

МЕТОДЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАН

Резолюция от 14 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание раздел доклада четвертой сессии Комиссии по экономике и занятости, касающийся вопроса об экономическом развитии⁹, и доклад Генерального Секретаря о методах финансирования экономического развития малоразвитых стран¹⁰;

признавая, что для экономического развития малоразвитых стран требуется не только расширение деятельности по оказанию технической помощи, но также и обеспечение в более широком масштабе притока международного капитала для финансирования этого развития;

⁹ Документ E/1356.

¹⁰ Документы E/1333, E/1333/Сотт.1 и E/1333/Add.1.

⁸ Документы E/1335 и E/1335/Add.1-3.

полагая, что рассмотрение мер, направленных к ускорению такого расширенного притока капитала, вызывает необходимость в тщательном изучении и обсуждении Советом многих вопросов, как, например, эффективной мобилизации национальных сбережений, создания благоприятных условий для инвестиций, более полного использования существующих источников международных фондов, мер предупреждения слишком значительных колебаний в прибылях от валютных операций и т. д.;

принимая во внимание, что на настоящей сессии в вопросе экономического развития был сделан значительный шаг вперед, благодаря выработке плана осуществления в международном масштабе расширенной программы технической помощи, и

принимая во внимание, что в результате этих, предпринятых Советом шагов в дальнейшем может значительно увеличиться число и характер требований о международном финансировании и что результатом мер, предпринимаемых отдельными правительствами, может явиться увеличение знаний и опыта в отношении эффективности увеличения притока международного капитала путем таких мер, как предоставление гарантий и облегчение налогового обложения,

постановляет, что, по возможности, на следующей сессии Экономического и Социального Совета следует подвергнуть исчерпывающему рассмотрению мероприятия, необходимые для поощрения капитальных инвестиций, финансируемых из местных или иностранных источников, и

порукает Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями, произвести указанные ниже исследования и закончить возможно большее число таких исследований, с тем чтобы они могли быть рассмотрены на следующей сессии Совета:

а) ОБЗОР ЧАСТНЫХ ИНОСТРАННЫХ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ В НЕКОТОРЫХ СТРАНАХ. ФАКТОРОВ, СПОСОБСТВУЮЩИХ ЭТИМ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯМ, И СУЩЕСТВУЮЩИХ УСЛОВИЙ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИХ ИНОСТРАННЫЕ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯ

Обзор экономической политики и наиболее важных законов и постановлений, касающихся частных инвестиций за границей, наиболее распространенных в странах, экспортирующих капитал, с одной стороны, и в менее развитых странах, с другой стороны, в целях выяснения того, в какой мере эти законы, постановления и политика влияют на международное движение частного капитала.

б) МЕТОДЫ УВЕЛИЧЕНИЯ ВНУТРЕННИХ СБЕРЕЖЕНИЙ И ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИХ НАИБОЛЕЕ ЦЕЛЕСОБРАЗНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

В это исследование должно быть включено изучение различных типов финансовых учреждений, как уже существующих в малоразвитых странах, так и тех, которые могли бы оказаться наиболее действительными для поощрения экономического развития, и изучение фискальных и других мер, при посредстве которых прави-

тельства могут влиять на размеры и использование внутренних сбережений;

с) ВЛИЯНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ НА ОБЪЕМ СБЕРЕЖЕНИЙ

Изучение непосредственного влияния различных типов экономического развития (например развития тяжелой промышленности по сравнению с развитием сельского хозяйства) на объем и темпы накопления сбережений на основании опыта некоторых малоразвитых стран.

д) МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ИНФОРМАЦИИ ПО ИНВЕСТИЦИЯМ

Изучение вопроса о возможности создания международного центра информации в целях установления связи между учреждениями и частными лицами, могущими производить инвестиции, и учреждениями и частными лицами в малоразвитых странах, нуждающихся в капитале.

223(IX). Меры, направленные к увеличению запасов продовольственных продуктов

Резолюции от 22 июля 1949 года

А

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению представленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией доклад о мерах, направленных к увеличению запасов продовольственных продуктов¹¹.

В

Экономический и Социальный Совет,

полагая, что общее мировое производство продовольственных продуктов должно быть увеличено в целях повышения жизненного уровня, в особенности в странах, в которых в настоящее время испытывается значительный недостаток в этих продуктах;

принимая во внимание, что некоторые страны будут вероятно иметь в скором времени излишки этих продуктов, сбыт которых по коммерческим ценам может оказаться для них затруднительным;

подчеркивает важное значение и срочный характер принятия мер в международном и внутригосударственном масштабе, направленных к увеличению запасов продовольственных продуктов во всем мире и к оказанию содействия сбыту всех местных излишков продовольственных продуктов на условиях, приемлемых для экспортирующих и импортирующих стран;

приветствует предпринимаемое Продовольственной и сельскохозяйственной организацией изучение вопроса об основных причинах, могущих привести к образованию местных излишков, особенно излишков продовольственных продуктов, и решение ее Совета представить этой организации на ее конференции в 1949 году доклад, содержащий некоторые рекомендации относительно устранения или облегчения неопре-

¹¹ Документ E/1339.

деленного положения, отражающегося на производстве и потреблении основных сельскохозяйственных продуктов и на торговле ими, и

предлагает Генеральному Секретарю препроводить Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Временному координационному комитету по международным товарным соглашениям протоколы заседаний Совета, на которых обсуждался этот вопрос¹².

224(IX). Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

Резолюция от 18 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

выражает свое удовлетворение по поводу доклада Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций¹³ и

предлагает Генеральному Секретарю препроводить этой организации отчеты о прениях, имевших место на девятой сессии Совета по упомянутому докладу¹⁴.

225(IX). Использование инсектицидов ДДТ для борьбы с малярией в сельскохозяйственных районах

Резолюция от 14 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад о возможности использования инсектицидов, ценных для борьбы с малярией, составленный Генеральным Секретарем совместно со Всемирной организацией здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией¹⁵;

принимая во внимание, что, хотя данные, требующиеся для полного доклада о производстве, распределении и возможности использования этих инсектицидов, в настоящее время еще собираются, указанный доклад содержит значительное количество полезной и основной информации,

учитывая изложенные в этом докладе факты, а именно:

а) что опыт доказал значительную экономическую и социальную пользу кампаний по борьбе с малярией,

б) что в настоящее время желательность широкого снабжения инсектицидами там, где в них ощущается нужда, общепризнана,

с) что в некоторых странах значительные возможности для производства инсектицидов остаются неиспользованными, тогда как страны, особенно экономически малоразвитые страны, в которых распространены заболевания малярией и которые нуждаются в инсектицидах, испытывают трудности в ввозе требующегося количества таковых по причине валютных за-

труднений, а также по той причине, что, отчасти из-за тарифных и импортных ограничений, а отчасти — из-за существенной разницы в ценах на сырые и переработанные инсектициды, доставляемые в импортирующие страны, цены для местных потребителей сравнительно высоки,

д) что инвестиции, производимые в этой отрасли в настоящее время, направлены, повидимому, главным образом на создание возможностей для переработки в инсектициды ввозимых сырых материалов,

обращает внимание правительств государств-членов Организации на доклад Генерального Секретаря и

рекомендует правительствам государств-членов Организации, насколько возможно, содействовать беспрепятственной доставке инсектицидов, сырых материалов и оборудования для их производства в те страны, которые нуждаются в таковых, путем мероприятий, которые они сочтут целесообразными с точки зрения тарифных, импортных и экспортных ограничений;

рекомендует, далее, чтобы, ввиду большого экономического значения развития местных источников снабжения в малоразвитых странах, в которых распространены заболевания малярией и которые испытывают валютные затруднения, Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и правительствами государств-членов Организации оказывалось техническое содействие для поощрения производства основных видов инсектицидов в тех странах, в которых существуют возможности экономического развития такого производства, а также для создания заводов по переработке инсектицидов и для усовершенствования методов их применения,

обращает внимание правительств государств-членов Организации на рекомендации Всемирной организации здравоохранения относительно правильной этикетировки инсектицидов, и

предлагает Генеральному Секретарю продолжать изучение этого вопроса и представить дальнейший доклад одной из будущих сессий Совета.

226(IX). Доклад второй сессии Фискальной комиссии

Резолюция от 22 июля 1949 года

A

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад второй сессии Фискальной комиссии¹⁶

B

ПРОГРАММА РАБОТЫ СЕКРЕТАРИАТА

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю, в пределах допускаемых имеющимися финансовыми ресурсами.

¹² Документы E/AC.6/SR.49, 50 и 52-54, а также E/SR.304.

¹³ Документ E/1321.

¹⁴ Документы E/AC.6/SR.53 и E/SR.299.

¹⁵ Документ E/1353.

¹⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, дополнение № 2.

1. а) продолжать оказывать техническую помощь правительствам государств-членов Организации, по их требованию, в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 200(III),

б) продолжать расширять службу информации по фискальным вопросам, с помощью которой он сможет производить исследования и работы компилятивного характера, необходимые для Фискальной комиссии, оказывать техническую помощь правительствам государств-членов Организации, по их требованию, и снабжать другие органы Объединенных Наций и специализированные учреждения информацией по фискальным вопросам,

с) продолжать и расширять работу по сбору сведений о государственных финансах всех стран,

д) систематизировать информацию, получаемую от государств-членов Организации, и составлять аналитические и сравнительные обзоры по вопросу об обложении налогами иностранных граждан, транснациональных сделок и иностранных ресурсов; в частности, подвергнуть изучению проблему экстраординарного налогового обложения;

е) продолжать работу по сбору и изучению международных налоговых соглашений и относящихся к ним материалов, а также издать на испанском языке, в возможно скором времени, книгу «*Международные налоговые соглашения*»,

ф) в связи с положениями соглашений о двойном налоговом обложении, касающимися обложения налогами прибылей и дивидендов компаний, подвергнуть изучению вопрос о зачете уплаченных за границей налогов, а также вопрос о трудностях, возникающих в связи с конвенциями о двойном налоговом обложении наследственной массы в случаях двойного domicilio,

г) продолжать изучение вопроса о влиянии налогового обложения на международную торговлю и инвестиции,

h) продолжать сбор отзывов правительств государств-членов Организации об образцовых конвенциях Лиги Наций и изучить различия между этими двумя текстами в свете этих отзывов,

и) продолжать сбор информации о правовых положениях, определяющих обложение налогами и сбор налогов в различных странах, и произвести соответствующее исследование этого вопроса,

j) по просьбе других органов Объединенных Наций и в сотрудничестве с ними, продолжать работу Фискального комитета Лиги Наций по вопросу об экономическом влиянии налогового обложения, обращая особое внимание на i) фискальные мероприятия по предупреждению депрессий, и ii) влияние налогового обложения на потребление, уровень жизни и производство, и

2. заручаться, в соответствующих случаях, сотрудничеством университетов, научных учреждений и ученых обществ в связи с отдельными изысканиями регионального или специального характера.

С

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ИНФОРМАЦИИ ПО ФИСКАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ, НЕОБХОДИМОЙ СЕКРЕТАРИАТУ

Экономический и Социальный Совет

призывает все правительства государств-членов Организации ускорить представление ими ответов на запросы, анкеты и просьбы о документах и информации по фискальным вопросам, направленные им Секретариатом, и, по возможности, указывать Секретариату те учреждения или те лица, которым будет поручено осуществлять связь при отборе и подготовке требуемого материала, причем подразумевается, что правительства государств-членов Организации будут снабжать Секретариат лишь такой официальной информацией, сообщение которой не противоречит правилам данной страны.

Д

ПОощРЕНИЕ ДВУСТОРОННИХ СОГЛАШЕНИЙ ДЛЯ УСТРАНЕНИЯ ДВОЙНОГО НАЛОГОВОГО ОБЛОЖЕНИЯ И ЗАКЛЮЧЕНИЕ ТАКОВЫХ

Экономический и Социальный Совет,

имея в виду важность использования всех надлежащих средств для расширения торговли и инвестиций между народами,

имея в виду преграды, могущие создаться на пути торговли и инвестиций вследствие несогласованности мероприятий отдельных правительств в области налогового обложения,

имея в виду исследования, проведенные в этой области Фискальным комитетом Лиги Наций, а также частными, международными и национальными организациями на многочисленных конференциях, и продолжающуюся работу Фискальной комиссии Совета в этой области,

имея в виду значительные достижения в этой области, осуществленные посредством двусторонних соглашений, заключенных для устранения двойного налогового обложения, а также особую пригодность такого рода двусторонних мероприятий для обеспечения конкретного согласования различных национальных систем налогового обложения, находящихся себе выражение в сложном и детальном налоговом законодательстве и постановлениях в различных странах мира,

рекомендует правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций активно проводить политику, направленную на заключение во всех случаях, когда это требуется, двусторонних договоров, имеющих целью устранение двойного налогообложения.

227(IX). Доклад третьей сессии Комиссии по транспорту и связи

Резолюции от 12 августа 1949 года

А

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад третьей сессии Комиссии по транспорту и связи¹⁷.

¹⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, дополнение № 3.

УСТАНОВЛЕНИЕ ЕДИНООБРАЗИЯ В ИЗМЕРЕНИИ ТОННАЖА МОРСКИХ СУДОВ

Экономический и Социальный Совет поручает Генеральному Секретарю:

1. разослать правительствам государств-членов Организации меморандум Секретариата по вопросу об установлении единообразия в измерении тоннажа морских судов¹⁸ и выработанные в Осло правила и а) запросить их мнение относительно желательности и целесообразности способствовать более общему и строгому принятию выработанных в Осло правил и б) уведомить их, что меморандум Секретариата препровождается также для сведения Подготовительному комитету Межправительственной консультативной организации по мореходству (МКОМ),
2. препроводить меморандум Секретариата и выработанные в Осло правила Подготовительному комитету МКОМ для его сведения,
3. представить следующей сессии Комиссии по транспорту и связи доклад о полученных от правительств ответах.

С

ПРЕПЯТСТВИЯ К МЕЖДУНАРОДНОМУ ТРАНСПОРТУ ТОВАРОВ

Экономический и Социальный Совет

препроводит на рассмотрение членов Организации Объединенных Наций доклад Секретариата о существующих препятствиях к международному транспорту товаров¹⁹ и доклад Международной торговой палаты²⁰,

предлагает членам Организации Объединенных Наций сообщить Генеральному Секретарю свои мнения относительно сделанных в докладе Международной торговой палаты рекомендаций за №№ 1-12 (за некоторыми исключениями)²¹,

поручает Генеральному Секретарю

1. представить следующей сессии Комиссии по транспорту и связи и Временной комиссии Международной торговой организации доклад о полученных от правительств ответах и
2. обратить внимание правительств государств-членов Организации на работу, уже выполненную в этой области Международной организацией гражданской авиации, результаты которой изложены в документе «*Нормы и рекомендуемые меры для облегчения международного воздушного транспорта*».

¹⁸ Документ E/CN.2/57.

¹⁹ Документ E/CN.2/49.

²⁰ Документ E/CN.2/59.

²¹ За исключением рекомендаций или их частей, которые относятся:

к формальностям, касающимся общественного здравоохранения и входящим в круг ведения Всемирной организации здравоохранения;

к передаточным надписям на документах на перевозку грузов по воздуху, так как этот вопрос в настоящее время рассматривается Международной организацией гражданской авиации;

к измерению тоннажа морских судов, предусматриваемого резолюцией 1 третьей сессии Комиссии по транспорту и связи.

ПРОБЛЕМЫ МОРСКИХ ПЕРЕВОЗОК, КАСАЮЩИЕСЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ

Экономический и Социальный Совет поручает Генеральному Секретарю

1. обратиться к правительствам стран Латинской Америки с просьбой ясно сообщить их мнение по касающимся Латинской Америки вопросам морского транспорта, включая вопрос о ставках фрахтов, и получить всю уже собранную Экономической комиссией для Латинской Америки информацию, которая может дать Комиссии по транспорту и связи возможность установить элементы этого вопроса,
2. препроводить вышеуказанным правительствам относящиеся к прениям по этим вопросам выдержки из кратких отчетов заседаний Комиссии по транспорту и связи²²,
3. на основании полученных от правительств ответов собрать дальнейшую необходимую информацию,
4. препроводить Комиссии по транспорту и связи мнения правительств и всю информацию, которая будет собрана Генеральным Секретарем с тем, чтобы Комиссия могла на своей ближайшей сессии установить наиболее целесообразный метод изучения этого вопроса.

E

КООРДИНАЦИЯ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ АВИАЦИИ, МОРЕПЛАВАНИЯ, ЭЛЕКТРОСВЯЗИ И МЕТЕОРОЛОГИИ В ОТНОШЕНИИ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю обратить внимание организаций, представленных в Подготовительном комитете экспертов, который рассматривал вопрос о координации работы в области авиации, мореплавания, электросвязи и метеорологии в отношении мер безопасности на море и в воздухе, на резолюцию, принятую по этому вопросу Комиссией по транспорту и связи на ее третьей сессии²³.

F

ПАСПОРТНЫЕ И ПОГРАНИЧНЫЕ ФОРМАЛЬНОСТИ

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю продолжать следить за изменениями в паспортных и пограничных формальностях и информировать Комиссию по транспорту по этому вопросу;

постановляет отложить всякие дальнейшие запросы правительствам по этому предмету до окончания четвертой сессии Комиссии по транспорту и связи.

²² Документ E/CN.2/SR.32.

²³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, дополнение № 3, резолюция 4 на стр. 11 англ. текста.

228(IX). Доклад Международной организации гражданской авиации

Резолюция от 14 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад, представленный Международной организацией гражданской авиации²⁴ и

предлагает Генеральному Секретарю препроводить Международной организации гражданской авиации отчеты о прениях, имевших место на девятой сессии Совета по этому докладу²⁵.

229(IX). Доклад Всемирного почтового союза

Резолюция от 14 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад, представленный Всемирным почтовым союзом²⁶ и

предлагает Генеральному Секретарю препроводить Всемирному почтовому союзу отчеты о прениях, имевших место на девятой сессии Совета по этому докладу²⁷.

230(IX). Доклад Международного союза электросвязи

Резолюция от 14 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад, представленный Международным союзом электросвязи²⁸ и

предлагает Генеральному Секретарю препроводить Всемирному союзу электросвязи отчеты о прениях, имевших место на девятой сессии Совета по этому докладу²⁷.

231(IX). Доклад четвертой сессии Статистической комиссии

Резолюции от 12 августа 1949 года

A

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад четвертой сессии Статистической комиссии²⁹.

B

РЕГИОНАЛЬНАЯ СТАТИСТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что в связи с работой технических комитетов региональных комиссий созываются съезды статистиков,

рекомендует Генеральному Секретарю войти в консультацию с соответствующими правительствами государств-членов Организации о созы-

ве дальнейших съездов региональных статистиков, которые, по его мнению, могут, в числе других мер, облегчить проведение в жизнь решений Статистической комиссии, создать надлежащий обмен опытом между региональными статистиками, дать возможность изучения отдельных региональных технических вопросов и обратить внимание Статистической комиссии на вопросы, имеющие, главным образом, региональное значение и возникающие первоначально в региональном плане, но требующие рассмотрения в более широком масштабе. Для обеспечения наиболее тесной рабочей связи между региональными съездами, Статистической комиссией и специализированными учреждениями, региональные собрания должны устраиваться и вестись в сотрудничестве со Статистическим бюро.

C

ПОДГОТОВКА СТАТИСТИКОВ

Экономический и Социальный Совет

отмечает шаги, уже предпринятые Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций и Международным статистическим институтом для создания международной программы статистической подготовки,

настоятельно рекомендует Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций и Международному статистическому институту предпринять дальнейшие шаги для улучшения статистической подготовки в международном масштабе.

D

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ ПО СТАТИСТИКЕ

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральному Секретарю, при разработке программ технической помощи, принять во внимание следующие рекомендации Статистической комиссии:

а) создание службы специалистов для посещения и дачи советов странам или группам соседних стран, обращающимся с требованием о статистической помощи,

б) предоставление, в пределах плана, утвержденного Генеральной Ассамблеей, стипендий для того, чтобы дать возможность отдельным лицам из стран, обращающихся за помощью, пройти курс статистической подготовки в учреждениях других стран, в Статистическом бюро Организации Объединенных Наций или в статистических бюро специализированных учреждений,

с) проведение при Организации Объединенных Наций и при специализированных учреждениях курсов обучения статистическим методам и работе в отдельных областях статистики для стран, в которых возможности такого обучения недостаточно развиты,

д) организация показательных статистических обследований, дающих возможность лицам, не имеющим возможность получить такую подготовку, приобрести опыт в работе на местах;

²⁴ Документы E/1338 и E/1338/Add.1.

²⁵ Документы E/AC.6/SR.50 и E/SR.295.

²⁶ Документ E/1323.

²⁷ Документы E/AC.6/SR.51 и E/SR.295.

²⁸ Документ E/1319.

²⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, дополнение № 6.

предлагает Генеральному Секретарю представить пятой сессии Статистической комиссии доклад о мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

232(IX). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

Резолюция от 12 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению очередной годовой доклад, представленный Экономической комиссией для Европы, и взгляды, высказанные во время прений на четвертой сессии Комиссии³⁰,

утверждает создание в рамках Экономической комиссии для Европы Комитета по развитию внешней торговли и Комитета по вопросам сельского хозяйства и

постановляет не требовать в настоящее время от Экономической комиссии для Европы представления предварительных докладов каждой сессии Совета в соответствии с пунктом 6 положения о ее круге ведения³¹. Дополнительные доклады предоставляются по усмотрению Экономической комиссии для Европы.

233(IX). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

Резолюции от 15 июля и 12 августа 1949 года

A

Резолюция от 15 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, охватывающий период с 1 июля 1948 г. по 5 апреля 1949 г.³², и сопровождающий его доклад о ходе работы Бюро по борьбе с наводнениями³³;

утверждает создание Комитета по промышленности и торговле, Подкомитета по железу и стали, и Подкомитета по туризму в качестве вспомогательных органов Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и

рекомендует ассигновать средства, необходимые для проведения в жизнь постановлений четвертой сессии Комиссии, а также Комитета полного состава, сопряженных с проведением новых изысканий и работы, если средства, предусмотренные в бюджете на 1949 год, окажутся недостаточными.

B

Резолюция от 12 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет

постановляет изменить пункт 3 положения о компетенции Экономической комиссии для Азии

³⁰ Документ E/1328.

³¹ Резолюция, принятые Экономическим и Социальным Советом на четвертой сессии; резолюция 36(IV), стр. 12.

³² Документы E/1329, E/1329/Annex и E/1329/Corr.1-3.

³³ Документ E/1404.

и Дальнего Востока, установленной резолюцией Совета 69(V), исключив из него слова: «а также представляет Совету предварительные доклады на каждой очередной сессии». Такие предварительные доклады представляются по усмотрению Комиссии;

просит Генерального Секретаря представлять время от времени для осведомления Совета сообщения о деятельности Комиссии за время, истекшее со дня представления ее предыдущего доклада.

234(IX). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки

Резолюции от 15 июля и 12 августа 1949 года

A

Резолюция от 15 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки, охватывающий период с 26 июня 1948 г. по 14 июня 1949 года³⁴,

отмечает рабочую программу Комиссии, основанную на резолюциях, принятых на второй сессии, и

рекомендует ассигновать средства, необходимые для проведения в жизнь постановлений второй сессии Комиссии, сопряженных с проведением новых изысканий и работы, если средства, предусмотренные в бюджете на 1949 год, окажутся недостаточными.

B

Резолюция от 12 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет

постановляет изменить пункт 12 положения о компетенции Экономической комиссии для Латинской Америки, установленной резолюцией Совета 106(VI), исключив из него слова: «а также представляет Совету предварительные доклады на каждой очередной сессии». Такие предварительные доклады предоставляются по усмотрению Комиссии;

предлагает Генеральному Секретарю представлять время от времени для осведомления Совета сообщения о деятельности Комиссии за время, истекшее со дня представления ею последнего доклада.

235(IX). Доклад четвертой сессии Комиссии по народонаселению

Резолюция от 6 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад четвертой сессии Комиссии по народонаселению³⁵.

³⁴ Документ E/1330/Rev.1.

³⁵ Документы E/1313 и E/1313/Corr.1.

236(IX). Доклад пятой сессии Комиссии по правам человека

Резолюция от 3 августа 1949 года

А

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ

Экономический и Социальный Совет

утверждает решение Комиссии по правам человека³⁶ о включении в состав Подкомиссии по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств одного дополнительного члена для придания ей большей представительности с точки зрения географического распределения.

В

ПРАВО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПЕТИЦИЙ

Экономический и Социальный Совет,

передав на своей восьмой сессии Комиссии по правам человека часть В резолюции 217(III) Генеральной Ассамблеи для принятия предусмотренных в ней мер,

принимая во внимание, что Комиссия по правам человека еще не приняла окончательного решения по вопросу о представлении петиций,

рекомендует Генеральной Ассамблее не принимать на ее четвертой сессии никаких решений по этому вопросу.

237(IX). Обследование вопроса о принудительном труде и о мерах к его упразднению

Резолюция от 5 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 195(VIII) относительно обследования вопроса о принудительном труде и о мерах к его упразднению,

принимая к сведению сообщение Международной организации труда³⁷, препровождающее резолюцию, принятую на сто девятой сессии Правления Международного бюро труда и предусматривающую проведение беспристрастного расследования характера и размеров применения принудительного труда и консультаций по этому вопросу между генеральным директором Международного бюро труда и Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций;

принимая во внимание, что полученные до сих пор ответы правительств на вопросы, посланные Генеральным Секретарем в соответствии с пунктом 7 резолюции 195(VIII), не обеспечивают условий, при которых комиссия по расследованию могла бы с успехом выполнять свою работу,

порукает Генеральному Секретарю запросить правительства, которые еще до сего времени не сообщили, намерены ли они сотрудничать в такого рода беспристрастном расследовании, могут ли они дать до следующей сессии Совета свой ответ по этому поводу.

³⁶ Документы E/1371 и E/1371/Согг.1.

³⁷ Документ E/1337/Add.7.

238(IX). Проблема рабства

Резолюция от 20 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

порукает Генеральному Секретарю, по консультации с органами особо компетентными в этой области, назначить небольшой специальный комитет в составе не более пяти специалистов, чтобы

1. обследовать вопрос о рабстве и других институтах и обычаях, сходных с рабством,

2. дать оценку характера и объема этих различных проблем в настоящее время,

3. сообщить свои соображения о методах разрешения этих проблем;

4. учитывая признанную область компетенции различных органов в рамках Организации Объединенных Наций, сообщить свои соображения относительно надлежащего распределения обязанностей между этими органами и

5. представить Совету доклад не позднее чем через год по учреждению указанного выше комитета.

239(IX). Права профсоюзов (свобода ассоциаций)

Резолюция от 2 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о его консультации с генеральным директором Международного бюро труда по вопросу об обеспечении действительного осуществления прав профсоюзов (свободы ассоциаций)³⁸,

приняв к сведению сообщение Международной организации труда, при котором препровождалась принятая правлением Организации на его сто девятой сессии резолюция, утверждающая создание «Обследовательской и согласительной комиссии по свободе ассоциаций, имеющей своей задачей проводить международный контроль над осуществлением принципа свободы ассоциаций»³⁹,

порукает Международной организации труда приступить от имени Организации Объединенных Наций и в соответствии с соглашением, определяющим их взаимоотношения, а также от своего имени, к созданию указанной в вышеупомянутой резолюции Обследовательской и согласительной комиссии по свободе ассоциаций,

предлагает Генеральному Секретарю и генеральному директору вступить в консультацию с целью обмена информацией и выработки процедуры с тем, чтобы надлежащие органы Объединенных Наций могли использовать услуги Комиссии для тех членов Организации Объединенных Наций, которые не состоят членами Международной организации труда,

предлагает Генеральному Секретарю и генеральному директору представить доклад о ходе работы следующей сессии Совета и

предлагает Генеральному Секретарю препроводить доклад о ходе работы всем правитель-

³⁸ Документы E/1405 и E/1405/Согг.2.

³⁹ Документ E/1401.

ствам государств-членов Организации и представить следующей сессии Совета их замечания по этому докладу.

240(IX). Доклад третьей сессии Подкомиссии по свободе информации и печати

Резолюции от 28 июля и 15 августа 1949 года

А

Резолюция от 28 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад третьей сессии Подкомиссии по свободе информации и печати⁴⁰ и содержащиеся в нем рекомендации и

предлагает Генеральному Секретарю принять все необходимые меры в пределах, допускаемых бюджетом на 1949 год, для привлечения или прикомандирования дополнительных квалифицированных сотрудников для выполнения программы работы Подкомиссии.

В

Резолюция от 28 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю:

1. затребовать дополнительную информацию по вопросам, перечисленным в требовании об информации, основанном на предварительной повестке для Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации⁴¹, от всех правительств, в том числе — от правительств, не представивших информацию или представивших неполную информацию,

2. затребовать от правительств списки с указанием наименований, адресов и полных сведений относительно законно образованных официальных и неофициальных предприятий или ассоциаций печати, информации, радиопередачи и кинохроники в их странах, от которых Подкомиссия могла бы получить информацию или у которых она могла бы запросить взгляды по вопросам, имеющим отношение к целям и задачам Подкомиссии,

3. получать для Подкомиссии, по ее просьбе, и через инстанции, утвержденные заинтересованными государствами-членами Организации, а также в соответствии с установленной ими процедурой для консультаций, указанную в пункте 2 информацию от предприятий или ассоциаций, перечисленных в этих списках,

4. получать такую информацию от любой другой законно образованной неправительственной организации, которую Подкомиссия пожелает запросить.

С

Резолюция от 28 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю:

1. с учетом положений пункта 4 ниже, составлять и рассылать членам Подкомиссии,

⁴⁰ Документ E/1369.

⁴¹ Документ E/CONF.6/2.

дважды в год, список всех сообщений, полученных от законно образованных национальных и международных предприятий или ассоциаций печати, информации, радиопередачи и кинохроники и касающихся принципов и практики в области информации, с кратким изложением содержания таких сообщений, и указывать при этом наименования и адреса организаций, от которых исходят эти сообщения,

2. извещать организации, приславшие такие сообщения, о получении таковых и о том, что они будут доведены до сведения Подкомиссии,

3. представлять в распоряжение членов Подкомиссии, по их требованию, полный текст таких сообщений,

4. если, однако, эти сообщения содержат конкретную критику правительств или жалобы на их действия в области информации,

поступать с такими сообщениями в соответствии с принципами и процедурой, установленными Комиссией по правам человека, и

постановляет препроводить Комиссии по правам человека, на ее рассмотрение при обсуждении процедуры, которой следует руководствоваться в отношении сообщений, резолюцию Подкомиссии по свободе информации и печати, касающуюся установления процедуры в отношении сообщений⁴², вместе с отчетами о прениях, имевших место на третьей сессии Подкомиссии⁴³ и на девятой сессии Совета⁴⁴.

Д

Резолюция от 15 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению резолюцию Подкомиссии по свободе информации и печати по вопросу о достаточности информации, имеющейся в распоряжении всех народов мира, и о препятствиях к получению ими свободной информации⁴⁵, и

передает ее на рассмотрение предполагаемого Комитета по технической помощи Совета (КТП).

241(IX). Свобода информации: резолюции, содержащиеся в Заключительном акте Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации

Резолюции от 21 и 22 июля 1949 года

А

Резолюция от 21 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию 9 Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации⁴⁶,

рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть следующий проект резолюции:

⁴² Документ E/1369, глава V, пункт 24.

⁴³ Документ E/CN.4/Sub.1/SR.57-59.

⁴⁴ Документ E/AC.7/SR.96-98 и E/SR.314.

⁴⁵ Документ E/1369, глава VII, пункт 32.

⁴⁶ Документ E/CONF.6/79 (Заключительный акт Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации).

«Генеральная Ассамблея, полагая, что Организация Объединенных Наций, в соответствии с целями и намерениями ее Устава, должна быть готова предоставлять все возможности для того, чтобы информационные органы были осведомлены о ее работе и о работе конференций, созываемых ею и ее специализирующими учреждениями, и функционировали с полной свободой и с чувством ответственности,

настаивает на том, чтобы все государства-члены Организации Объединенных Наций предоставляли аккредитованным сотрудникам органов информации всех стран свободный доступ,

а) на территорию стран, где имеют место сессии Организации Объединенных Наций или ее специализированных учреждений, или какие-либо созываемые ими конференции, для репортажа об их работе, в соответствии с соглашениями, заключенными Организацией Объединенных Наций или ее специализированными учреждениями, с правительствами этих стран, или, в тех случаях, когда такого соглашения не заключено, в соответствии с правилами и условиями, сходными с теми, которые предусматриваются в соглашениях, заключенных Организацией Объединенных Наций или ее специализированными учреждениями с другими входящими в их состав государствами,

б) ко всем официальным источникам информации и к органам Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и на все заседания и конференции Организации Объединенных Наций или ее специализированных учреждений, на которые допускаются сотрудники печати, на равных началах и без дискриминации».

Резолюции от 22 июля 1949 года

В

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая вновь принципы и постановления, изложенные в резолюциях 2 и 3, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации, и признавая желательным, чтобы практические результаты были достигнуты в возможно краткий срок,

рекомендует Подкомиссии по свободе информации и печати исследовать и предложить, в порядке выполнения функций, входящих в ее круг ведения, наиболее эффективные методы обеспечения и координации проведения в жизнь принципов и постановлений, изложенных в вышеупомянутых резолюциях Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации.

С

Экономический и Социальный Совет

предлагает Подкомиссии по свободе информации и печати выполнить задания, перечисленные в резолюции 6 Конференции Организа-

ции Объединенных Наций по вопросу о свободе информации.

D

Экономический и Социальный Совет

порукает Подкомиссии по свободе информации и печати выполнить задание, являющееся предметом резолюции 24 Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации.

E

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению резолюцию 36 Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации,

1. *передает* вопрос о составлении проекта международного кодекса чести и о возможности создания международного суда чести на рассмотрение Подкомиссии по свободе информации и печати;

2. *порукает Подкомиссии*

а) рассмотреть в связи с этим проект конвенции о международном суде чести, предложенный делегациями Колумбии и Перу⁴⁷ и принятый к сведению Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации, которая не высказалась о нем по существу, а также другие проекты конвенций по этому вопросу, которые могут быть представлены

б) просить национальные и международные профессиональные организации представлять ей все материалы, которые, по их мнению, могут быть полезными Подкомиссии в ее работе, и сообщить свои взгляды относительно предложений, изложенных в пунктах 1 и 2а, и

с) представить Совету результаты ее работы, а также рекомендации, которые она признает желательным сделать.

F⁴⁸

Экономический и Социальный Совет

передает предложение Международной организации журналистов⁴⁹ относительно «Дня дружбы и взаимного понимания печати» Подкомиссии по свободе информации и печати для рассмотрения и принятия мер, которые могут быть признаны желательными.

G⁵⁰

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации рекомендовала передать некоторые ее резолюции на рассмотрение Международного союза электросвязи,

⁴⁷ Документ E/CONF.6/C.1/27.

⁴⁸ Эта резолюция относится к резолюции 40 Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации.

⁴⁹ Документ E/CONF.6/19.

⁵⁰ Эта резолюция относится к резолюциям 14, 23 и 31 Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации.

принимая во внимание, что Международный союз электросвязи является специализированным учреждением, компетентным в вопросах, охватываемых этими резолюциями,

постановляет передать резолюции 14, 23 и 31 Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации на рассмотрение Союза, и

поручает Генеральному Секретарю незамедлительно уведомить Союз об этом решении.

Н

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению резолюцию 11 Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации и

передает эту резолюцию Фискальной комиссии для ее сведения.

И

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению резолюцию 26 Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации и

постановляет не принимать в настоящее время никаких решений по этой резолюции.

Ж

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 32 Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации, а также исследования ЮНЕСКО, касающиеся технических нужд пострадавших от войны и малоразвитых стран, и в частности, ее заключения по вопросу о газетной бумаге,

выражает свое удовлетворение по поводу работы, в настоящее время предпринимаемой и развиваемой ЮНЕСКО в этой области в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями и заинтересованными специализированными учреждениями, и

просит вышеупомянутые комиссии и учреждения продолжать свое сотрудничество с ЮНЕСКО.

К⁵¹

Экономический и Социальный Совет,

считая, что сотрудникам органов информации должно быть гарантировано социальное обеспечение для надлежащего выполнения своих функций,

считая, что для этого все лица, главный источник заработка которых связан с этой профессией, должны быть обеспечены, наравне со всеми другими, на случай старости или неспособности к труду, болезни или безработицы, а их семьи — на случай смерти,

приглашает правительства, которые этого еще не сделали, принять надлежащие меры для

⁵¹ Эта резолюция относится к резолюции 37 Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации.

достижения вышеупомянутых целей, руководствуясь при этом нормами, установленными Международной организацией труда.

Л

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению резолюцию 30 Заключительного акта Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации и

выражает свое удовлетворение по поводу работы ЮНЕСКО в этой области.

М⁵²

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации признала, что создание международного института печати и информации будет способствовать повышению качества информации,

выражает надежду, что такой институт будет создан в скором времени, и

принимает к сведению с удовлетворением работу, выполненную ЮНЕСКО в этом направлении.

242(IX). Доклад третьей сессии Комиссии по правам женщины

Резолюции от 1 августа 1949 года

А

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад третьей сессии Комиссии по правам женщины⁵³ и содержащиеся в нем рекомендации.

В

ВОЗМОЖНОСТИ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ ЖЕНЩИНАМИ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что подробный сравнительный доклад, указывающий на ограничения, существующие в области образовательных и профессиональных возможностей для женщин⁵⁴, не содержит сведений о всех государствах-членах Организации Объединенных Наций,

отмечая, что в докладе описывается преимущественно правовое положение женщин в отношении получения ими образования в различных странах,

постановляет, что это изучение правового положения женщины должно быть пополнено исследованием фактических условий в области женского образования;

приветствует предложение Просветительной, научной и культурной организации Объединен-

⁵² Эта резолюция относится к резолюции 34 Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации.

⁵³ Документ E/1316.

⁵⁴ Документы E/CN.6/78, E/CN.6/78/Согг.1 и E/CN.6/78/Add.1.

ных Наций сотрудничать с Комиссией по правам женщины в изучении этого вопроса;

предлагает, чтобы целью исследования было выяснение не только факта существования дискриминации в отношении женщины, но также и причин такой дискриминации;

предлагает Генеральному Секретарю совместно с ЮНЕСКО наметить и провести такое исследование, согласно приведенным выше указаниям, в сотрудничестве с правительствами и представить доклад четвертой сессии Комиссии по правам женщины и

предлагает правительствам, не давшим ответов на часть I(D) вопросника о правовом положении женщины⁵⁵, представить таковые к 1 января 1950 года.

С

ГРАЖДАНСТВО ЗАМУЖНИХ ЖЕНЩИН

Экономический и Социальный Совет,

отмечая противоречия в законах и в практике в отношении гражданства замужних женщин, явствующие из ответов правительств на вопросы раздела G части I вопросника о правовом и фактическом положении женщины, согласно резюме в докладе Генерального Секретаря по этому вопросу⁵⁶;

отмечая, что статья 15 Всеобщей декларации прав человека гласит:

1: «Каждый человек имеет право на гражданство»,

2. «Никто не может быть произвольно лишен своего гражданства или права изменить свое гражданство»;

полагая, что следует как можно скорее выработать конвенцию о гражданстве замужних женщин, которая обеспечит женщинам равенство с мужчинами в пользовании этими правами и, в особенности, оградит женщин от возможности утраты гражданства или от иного рода лишений, могущих возникнуть вследствие вышеозначенных противоречий в законах;

предлагает государствам-членам Организации передать Генеральному Секретарю до ноября 1949 года свои ответы на дополнительные вопросы о гражданстве и domicilio, поскольку они влияют на положение лиц, состоящих в браке⁵⁷,

предлагает Генеральному Секретарю составить и разослать государствам-членам Организации аналитический обзор противоречий в законах, которые выявились в документах E/CN.6/82, E/CN.6/82/Add. 1 и 2 и E/CN.6/81 Rev. 1 или же выявятся в дальнейших ответах правительств,

предлагает государствам-членам Организации представить к 1 апреля 1950 г. Генеральному Секретарю, на основе этого анализа, замечания и предложения относительно устранения означенных противоречий, и

предлагает Генеральному Секретарю представить четвертой сессии Комиссии по правам жен-

⁵⁵ Документ E/CN.6/W.3.

⁵⁶ Документы E/CN.6/82 и E/CN.6/82/Add.1 и 2.

⁵⁷ Документ E/CN.6/81/Rev.1.

щины сводку ответов, полученных от правительств, а также варианты статей, предложенные к включению в такого рода конвенцию с тем, чтобы составление окончательного текста конвенции могло быть закончено в недалеком будущем.

Д

РАВНАЯ ПЛАТА ЗА РАВНЫЙ ТРУД

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию о равной плате за равный труд, принятую третьей сессией Комиссии по правам женщины⁵⁸,

принимая во внимание, что вопрос о равной оплате равноценного труда работников обоего пола поставлен на повестку дня следующей сессии Международной конференции труда,

принимая во внимание, что для облегчения рассмотрения этого пункта Международной конференции труда Международное бюро труда в ближайшем времени выпускает доклад о равной оплате равноценного труда работников обоего пола и о законодательных мероприятиях, проведенных для осуществления принципа равной платы за равный труд,

постановляет передать Международной организации труда ту часть доклада третьей сессии Комиссии по правам женщины, которая касается равной платы за равный труд мужчин и женщин, с приложением отчетов о прениях, имевших место по этому вопросу на третьей сессии Комиссии⁵⁹ и на девятой сессии Совета⁶⁰, для осведомления и рассмотрения в связи с работой, уже начатой Международной организацией труда,

предлагает Генеральному Секретарю передать Международной организации труда все соответствующие сведения, сообщения и документы, которые ему представлены или будут представлены по этому вопросу.

Е

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ ДЛЯ ЖЕНЩИН

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание требование Комиссии по правам женщины об оказании женщинам в некоторых областях помощи специалистами⁶¹,

предлагает Комиссии на следующей ее сессии продолжать рассмотрение вопросов о технической помощи в этих областях и сделать по этому вопросу дополнительные предложения для рассмотрения таковых Генеральным Секретарем при составлении им дальнейших планов технической помощи.

Ф

СОТРУДНИЧЕСТВО СО ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание важность программы Всемирной организации здравоохранения в от-

⁵⁸ Документ E/1316, глава IX.

⁵⁹ Документ E/CN.6/SR.48-52 и 63.

⁶⁰ Документ E/AC.7/SR.102-104 и E/SR.316.

⁶¹ Документ E/1316, пункт 42.

ношении специальных потребностей женщины в области здравоохранения и предоставления возможности женщинам работать в этой области, как в качестве врачей, так и в качестве медицинских сестер,

указывает на недостаток в настоящее время в работниках в области здравоохранения и, в особенности, на недостаток во всем мире в медицинских сестрах,

рекомендует Всемирной организации здравоохранения выяснить, в каких районах испытывается наиболее острая нужда, и содействовать быстрому расширению возможностей подготовки медицинских сестер в этих районах;

принимает к сведению, что программа предоставления стипендий Всемирной организацией здравоохранения открывает новые возможности для подготовки как медицинских сестер, так и врачей, причем возможности эти открыты как для мужчин, так и для женщин, и

предлагает Всемирной организации здравоохранения использовать опыт, приобретенный женщинами в уходе за больными, а равно и их опыт в других отраслях здравоохранения.

С

ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩАЯСЯ В СООБЩЕНИЯХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию Н (информация, содержащаяся в сообщениях неправительственных организаций)⁶²,

постановляет передать эту резолюцию Комитету Совета по неправительственным организациям на рассмотрение в связи с пересмотром соглашений о консультациях с неправительственными организациями.

243(IX). Доклад четвертой сессии
Социальной комиссии

Резолюции от 23 июля 1949 года

А

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад четвертой сессии Социальной комиссии⁶³.

В

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С ТОРГОВЛЕЙ ЛЮДЬМИ И С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ПРОСТИТУЦИИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что в отношении борьбы с торговлей женщинами и детьми находят в силе нижеследующие международные акты:

а) Международное соглашение от 18 мая 1904 г. о борьбе с торговлей белыми рабынями;

б) Международная конвенция от 4 мая 1910 г. о борьбе с торговлей белыми рабынями;

⁶² Документ E/1316, приложение.

⁶³ Документ E/1359.

с) Международная конвенция от 30 сентября 1921 г. о борьбе с торговлей женщинами и детьми, и

д) Международная конвенция от 11 октября 1933 г. о борьбе с торговлей совершеннолетними женщинами,

принимая во внимание, что в своей резолюции 43(IV) от 29 марта 1947 г. Совет поручил Генеральному Секретарю возобновить изучение составленного Лигой Наций в 1937 году проекта конвенции о борьбе с эксплуатацией проституции третьими лицами; внести в него изменения, необходимые для того, чтобы конвенция отвечала требованиям современных условий, а также включить все желательные поправки, приняв во внимание изменения, происшедшие в общем положении с 1937 года;

принимая во внимание, что в своей резолюции 155(VII)E от 13 августа 1948 г. Совет поручил Генеральному Секретарю выработать проект новой, охватывающей все стороны вопроса, конвенции о борьбе с торговлей женщинами и детьми и о предупреждении проституции, и что эта конвенция должна объединить все вышеуказанные акты, а также включить по существу проект конвенции 1937 года, равно как и все желательные поправки к нему; а также поручил Социальной комиссии рассмотреть этот проект конвенции и представить свой отзыв по нему Совету;

рассмотрев проект конвенции, представленный четвертой сессией Социальной комиссии⁶⁴;

рекомендует заключить международную конвенцию на основе предложенного проекта и с учетом соображений, высказанных на девятой сессии Экономического и Социального Совета;

представляет предложенный проект на рассмотрение Генеральной Ассамблеи вместе с соответствующими протоколами заседаний Экономического и Социального Совета⁶⁵.

порукает Генеральному Секретарю поставить в известность об этой рекомендации и правительства всех государств-членов Организации и все стороны, участвующие в вышеуказанных актах.

Приложение

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С ТОРГОВЛЕЙ ЛЮДЬМИ И С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ПРОСТИТУЦИИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ

Преамбула

Принимая во внимание, что проституция и сопутствующая ей торговля людьми для целей проституции несовместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и угрожают благосостоянию человека, семьи и общества;

принимая во внимание, что в отношении борьбы с торговлей женщинами и детьми находят в силе нижеследующие международные акты:

1. Международное соглашение от 18 мая 1904 г. о борьбе с торговлей белыми рабынями; с изменениями, внесенными в него Протоколом,

⁶⁴ См. приложение к настоящей резолюции.

⁶⁵ Документы E/AC.7/SR.81-83 и E/SR.306.

принятым Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 3 декабря 1948 года;

2. Международная конвенция от 4 мая 1910 года о борьбе с торговлей белыми рабынями, с изменениями, внесенными в нее вышеупомянутым Протоколом;

3. Международная конвенция от 30 сентября 1921 г. о борьбе с торговлей женщинами и детьми, измененная Протоколом, принятым 20 октября 1947 г. Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, и

4. Международная конвенция от 11 октября 1933 г. в борьбе с торговлей совершеннолетними женщинами, с изменениями, внесенными в нее указанным Протоколом;

учитывая, что в 1937 году Лигой Наций был подготовлен проект конвенции, которым расширялся предел действия вышеупомянутых актов, и ввиду того что изменения, происшедшие с 1937 года, допускают возможность заключения конвенции путем использования вышеуказанных соглашений и конвенций и включения в нее основных положений проекта конвенции 1937 года, так же как и желательных к нему поправок;

поэтому

Генеральная Ассамблея в резолюции, принятой...

утверждает нижеследующую конвенцию и предлагает подписать и принять ее всем членам Организации Объединенных Наций и всем государствам, не состоящим в числе ее членов, которым надлежащий орган Объединенных Наций может предложить стать ее участником.

Статья 1

Стороны в настоящей Конвенции обязуются наказывать всякого, кто для удовлетворения похоти другого лица:

1. сводит, склоняет или совращает в целях проституции другое лицо, даже с согласия этого лица;

2. эксплуатирует или является соучастником проституции другого лица, даже с согласия этого лица, если эти правонарушения совершаются с корыстными целями.

Однако всякий, совершающий любое из вышеперечисленных правонарушений или являющийся соучастником в его совершении, подлежит наказанию вне зависимости от корыстных целей:

а) если лицо, сведенное, склоненное, совращенное или эксплуатируемое, моложе 21 года при совершении правонарушения,

б) если лицо сведено, склонено, совращено или эксплуатируется в целях отправки за границу;

с) если лицо сведено, склонено, совращено или эксплуатируется путем мошенничества, обмана, угрозы, насилия или каких-либо других средств принуждения.

Статья 2

Стороны настоящей Конвенции обязуются далее установить наказание для любого лица, которое:

а) содержит дом терпимости или управляет им, или заведомо финансирует или принимает участие в финансировании дома терпимости;

б) заведомо сдает в аренду здание или другое место, или часть такового, для занятия проституцией третьими лицами.

Статья 3

Покушения на совершение любого из предусмотренных в статьях 1 и 2 правонарушений, равно как и действия, подготовительные к совершению таковых, также подлежат наказанию, поскольку это допускается требованиями местного законодательства.

Статья 4

Любые лица, являющиеся соучастниками в правонарушениях, предусмотренных настоящей Конвенцией, рассматриваются поскольку это допускается требованиями местного законодательства, как отдельные правонарушители, даже если такие лица могут быть привлечены к суду лишь в других государствах или территориях.

Статья 5

В тех случаях, когда потерпевшие лица имеют право на основании местного законодательства выступать истцами в делах, касающихся любых правонарушений, предусмотренных настоящей Конвенцией, иностранцы пользуются этим правом наравне с гражданами данного государства.

Статья 6

Каждая сторона в настоящей Конвенции обязуется предпринять все необходимые шаги для отмены или прекращения любого действующего закона, правила или административного распоряжения, в силу которых лица, занимающиеся или подозреваемые в занятии проституцией, либо подлежат особой регистрации, либо должны иметь особый документ, либо подпадают под исключительные требования, имеющие целью контроль или оповещение.

Статья 7

Приговоры, вынесенные ранее в других странах или территориях за правонарушения, предусмотренные настоящей Конвенцией, принимаются во внимание, поскольку это допускается требованиями местного законодательства для:

а) установления факта рецидивизма;

б) для наложения ограничений в гражданских правах правонарушителя.

Статья 8

Правонарушения, предусмотренные статьями 1 и 2 настоящей Конвенции, принадлежат к числу правонарушений, обвиняемые в которых подлежат выдаче, и на них распространяется любой договор о выдаче правонарушителей, который был или будет заключен между любыми участниками этой Конвенции.

Те участники настоящей Конвенции, которые не обуславливают выдачу правонарушителей существованием о том договоров, отныне в своих взаимоотношениях признают правонарушения, предусмотренные этой Конвенцией, правонарушениями, обвиняемые в которых подлежат выдаче.

Выдача производится согласно закону той страны или территории, к которой обращено требование о выдаче.

Статья 9

В странах или территориях, в которых принцип выдачи своих граждан не признается, граждане, которые вернутся в свою страну или территорию после совершения ими за границей лю-

бого из правонарушений, указанных в статьях 1 и 2 настоящей Конвенции, подвергаются судебному преследованию и наказанию на тех же основаниях, как если бы правонарушение было ими совершено в пределах означенной страны или территории, даже в том случае, когда правонарушитель приобрел свое гражданство после совершения им правонарушения.

Это положение не применяется, если в подобном случае не может иметь место выдачи иностранца.

Статья 10

Иностранцы, которые находятся на территории одной из сторон в настоящей Конвенции и которые совершили за границей любое из правонарушений, предусмотренных статьями 1 и 2, подлежат преследованию и наказанию на тех же основаниях, как если бы это правонарушение было ими совершено на означенной территории при наличии следующих условий:

а) если выдача была потребована и не могла быть разрешена по причине, не связанной с правонарушением как таковым;

б) если по законам страны или территории убежища юрисдикция судов распространяется на правонарушения, совершенные иностранцами за границей;

с) если правонарушитель является гражданином страны или территории, по законам которой юрисдикция судов распространяется на правонарушения, совершенные иностранцами за границей;

Статья 11

Положения статей 9 и 10 не применяются, когда лицо, обвиняемое в правонарушении, было судимо в другом государстве или территории и, в случае обвинительного приговора, отбыло наказание или было от наказания освобождено, или срок наказания был сокращен в соответствии с законами государства или территории.

Статья 12

Ничто в настоящей Конвенции не должно истолковываться, как выражение отношения той или иной стороны в ней к общему вопросу о пределах уголовной юрисдикции, согласно международному праву.

Статья 13

Настоящая Конвенция не нарушает принципа, согласно которому правонарушения, предусмотренные ею, определяются в каждой стране или территории, равно как и преследование и наказание за них устанавливаются в соответствии с местным законодательством каждой отдельной страны или территории.

Статья 14

Стороны в настоящей Конвенции обязуются выполнять судебные поручения, относящиеся к правонарушениям, предусмотренным в настоящей Конвенции, в соответствии с их собственными законами и практикой.

Передача судебных поручений производится:

а) путем непосредственных сношений между судебными властями; или

б) путем непосредственных сношений между министрами юстиции двух стран или территории или путем непосредственного обращения других надлежащих властей страны или территории, от которой исходит поручение, к министру юстиции

страны или территории, к которой оно обращено; или

с) через посредство дипломатических или консульских представителей страны или территории, от которой исходит поручение, стране или территории, к которой оно обращено. Означенный представитель направляет судебное поручение непосредственно соответствующим судебным властям или же властям, указанным правительством той страны или территории, к которой поручение обращено; причем он получает от таких властей непосредственно документы, представляющие собой выполнение судебного поручения.

В случаях, предусмотренных пунктами а и с, судебное поручение всегда посылается в копии высшим властям той страны или территории, к которой оно обращено.

Если не будет по сему предмету другого соглашения, судебное поручение всегда составляется на языке той власти, от которой оно исходит, при непременном условии, что страна или территория, к которой поручение обращено, может требовать представления перевода на собственный язык, засвидетельствованного той же властью, от которой поручение исходит.

Каждая сторона в настоящей Конвенции уведомляет других участников ее о том методе или о тех методах из упомянутых выше, которые ею будут считаться приемлемыми при передаче ей судебных поручений другими государствами, являющимися сторонами в Конвенции.

Впредь до того времени, когда какое-либо государство сделает такое уведомление, существующий в нем порядок в отношении судебных поручений остается в силе.

Выполнение судебных поручений не может служить основанием требования возмещения каких-либо расходов или издержек, за исключением расходов по экспертизе.

Ничто в настоящей статье не должно истолковываться, как обязательство сторон в настоящей Конвенции применять в уголовных делах какую-либо форму или какие-либо методы доказательства, противные их местным законам.

Статья 15

Каждая сторона в настоящей Конвенции учреждает или поддерживает орган, которому поручается координация и централизация данных, полученных в результате расследования правонарушений, предусмотренных настоящей Конвенцией.

Такие органы подвергают обработке всю информацию, собираемую для того, чтобы облегчить предупреждение правонарушений, предусмотренных настоящей Конвенцией, и наложение наказаний за них, причем эти органы должны поддерживать тесный контакт с соответствующими органами в других странах или территориях.

Статья 16

Поскольку это допускается требованиями местного законодательства и поскольку это будет признано желательным властями, ответственными за органы, указанные в статье 15, последние сообщают властям, ответственным за соответствующие органы в других странах и территориях, следующую информацию:

а) подробности о каждом из предусматриваемых настоящей Конвенцией правонарушений

или каждом покушении на совершение таких правонарушений;

б) подробности о всех случаях розыска, а также уголовного преследования, ареста, осуждения, отказа в допущении и высылке лиц, виновных в совершении правонарушений, предусматриваемых настоящей Конвенцией, а также о перемене местожительства таких лиц и всякую иную полезную информацию, их касающуюся.

Сообщаемая таким образом информация включает описание виновных лиц, их дактилоскопические отпечатки, фотографии, сообщения о методе работы, полицейские справки, справки о судимости.

Статья 17

Стороны в настоящей Конвенции обязуются принимать или поощрять, через посредство своих правительственных или частных учреждений в области образования, здравоохранения и социального и экономического обслуживания и иных связанных с ним видов обслуживания, все необходимые меры по борьбе с проституцией и возвращению проституток к нормальной жизни.

Статья 18

Стороны в настоящей Конвенции обязуются в отношении иммиграции и эмиграции принимать или проводить меры, которые требуются согласно обязательствам, принятым ими в соответствии с настоящей Конвенцией, для пресечения торговли людьми обоего пола с целью проституции.

В частности они обязуются:

а) издавать те постановления, которые им покажутся необходимыми для защиты женщин и детей, являющихся иммигрантами или эмигрантами, в пунктах их прибытия и отбытия, а также во время их путешествия;

б) принимать меры для соответствующего оповещения населения об опасностях упомянутой торговли;

в) принимать надлежащие меры для обеспечения наблюдения за железнодорожными станциями, аэропортами, портами, в которых производится посадка и в которые заходят суда, а также за другими общественными местами, для предупреждения международной торговли людьми в целях проституции;

г) оповещать соответствующие власти о прибытии лиц, по имеющимся данным *prima facie* являющихся главными участниками, соучастниками или жертвами такой торговли.

Статья 19

Стороны в настоящей Конвенции обязуются, поскольку это допускается требованиями местного законодательства, собирать сведения о всех иностранцах, занимающихся проституцией, в целях установления их личности и социального положения, а также лиц, побудивших их покинуть свою страну или территорию. Такие сведения сообщаются властям страны или территории происхождения означенных лиц с целью их последующей репатриации.

Статья 20

Стороны в настоящей Конвенции обязуются, поскольку это допускается требованиями местного законодательства и по мере возможности:

а) впредь до проведения окончательных мероприятий по репатриации нуждающихся лиц,

ставших жертвами международной торговли людьми в целях проституции, принимать надлежащие меры по оказанию им временной помощи и поддержки;

б) репатриировать указанных в статье 19 лиц, если они этого пожелают или если поступило требование об их репатриации со стороны лиц, имеющих на то право. Репатриация производится лишь после того, как достигнуто соглашение с государством или территорией назначения в смысле установления личности и национальности репатриированного лица или в смысле определения места и даты его прибытия на границу. Обе стороны в настоящей Конвенции способствуют проезду такого лица по своей территории.

В случаях, когда указанные в предыдущем абзаце лица не могут сами возместить расходы по репатриации и не имеют ни супруга, ни родных, ни опекуна, которые оплатили бы за них такие расходы, расходы по репатриации до границы, порта отправления или аэропорта, ближайших к стране или территории их происхождения, оплачиваются той страной или территорией, где проживают данные лица, а остальные связанные с этим расходы ложатся на страну или территорию их происхождения.

Статья 21

Стороны в настоящей Конвенции принимают необходимые меры по наблюдению за конторами по найму труда, в целях ограждения лиц, нпущих работы, от опасности возможной эксплуатации их в целях проституции, если такие меры ими еще не приняты.

Статья 22

Стороны в настоящей Конвенции сообщают Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций о законах и распоряжениях, относящихся к вопросам настоящей Конвенции и опубликованных в их странах или территориях, и ежегодно после этого о таких законах и распоряжениях, которые могут быть изданы в связи с ней, а также и о всех принятых мерах, касающихся применения настоящей Конвенции. Эта информация периодически публикуется Генеральным Секретарем и рассылается всем членам Организации Объединенных Наций, а также и тем государствам, которые не состоят членами Организации, но которым настоящая Конвенция официально сообщается в соответствии со статьей 24.

Статья 23

Если между сторонами в настоящей Конвенции возникает какой-либо спор по поводу ее истолкования или применения и если такой спор не может быть удовлетворительно разрешен другими средствами, заинтересованные стороны передают спорный вопрос в Международный Суд.

Статья 24

Настоящая Конвенция открыта для подписания или принятия от имени любого члена Организации Объединенных Наций, а также от имени не являющихся членами Организации государств, которым Экономическим и Социальным Советом были разосланы приглашения. Она также открыта для подписания или принятия от имени любой подопечной территории, управляющей властью которой является Организация Объединенных Наций, или от имени Свободной

территории Триест, причем для целей настоящей Конвенции слово «государство» относится и к любой такой территории.

Государства могут стать сторонами в настоящей Конвенции посредством:

- а) подписания без оговорки в отношении принятия;
- б) подписания под условием принятия и последующего принятия; или
- с) принятия.

Акты о принятии депонируются у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 25

Настоящая Конвенция входит в силу по истечении девяноста дней со дня подписания ее двумя или более государствами, подписавшими ее безоговорочно или принявшими ее в соответствии со статьей 24.

Статья 26

Государство, подписавшее ее безоговорочно в отношении принятия или принявшее ее в соответствии со статьей 24, становится стороной в настоящей Конвенции по истечении девяноста дней со дня подписания или принятия, а если Конвенция к тому времени еще не вошла в силу — по вступлении ее в силу.

Статья 27

Любая сторона в настоящей Конвенции, при подписании Конвенции без оговорок относительно принятия или при принятии ее в любой момент после ее такового подписания, может заявить путем присылки соответствующего уведомления на имя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, что настоящая Конвенция распространяется на все территории, международные сношения которых находятся в ее ведении, на любую из таких территорий. Настоящая Конвенция распространяется на территорию или территории, названные в указанном уведомлении, с девяностого дня со дня получения уведомления Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций.

Каждая сторона в настоящей Конвенции обязуется принять возможно скорее все необходимые меры для распространения действия настоящей Конвенции на означенные территории, при условии получения на то согласия правительства данной территории в тех случаях, когда этого требует ее конституция.

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций сообщает текст настоящей Конвенции указанным в статье 24 государствам для препровождения его соответствующим властям:

- а) любой находящейся под их управлением самоуправляющейся территории;
- б) любой находящейся под их управлением подопечной территории;
- с) любой другой, не входящей в состав метрополии, территории, международные сношения которой находятся в их ведении.

Статья 28

По истечении пяти лет со дня вступления в силу настоящей Конвенции она может быть денонсирована путем вручения об этом официального акта Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций.

Такая денонсация вступает в силу через год со дня ее получения Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций. Такая денонсация является действительной лишь в отношении того государства, от имени которого она сделана, и если она сделана от имени территории, на которую, согласно статье 27, была распространена настоящая Конвенция, — то лишь в отношении такой территории.

Статья 29

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций сообщает всем членам Организации Объединенных Наций и не состоящим членам Организации государствам, указанным в статье 24, о дне вступления в силу настоящей Конвенции, а также уведомляет их о всех подписях и принятиях, полученных в соответствии со статьей 24, о всех уведомлениях, полученных в соответствии со статьей 27, и о всех денонсациях, полученных в соответствии со статьей 28.

Статья 30

Предполагается, что в случае подписания Конвенции без оговорки относительно ее принятия, равно как и в том случае, когда акт о принятии или какое-либо последующее извещение будут депонированы от имени любого государства, это государство будет в состоянии, по своим собственным законам, применять положения настоящей Конвенции.

Статья 31

Стороны в настоящей Конвенции, являющиеся одновременно сторонами в одном или более из актов, указанных в подпунктах 1, 2, 3 и 4 преамбулы, в своих взаимоотношениях считают эти акты аннулированными настоящей Конвенцией.

Когда все стороны в одном из актов, упомянутых в подпунктах 1, 2, 3 и 4 преамбулы, становятся сторонами в настоящей Конвенции, действие указанного акта прекращается.

Статья 32

Согласно статье 102 Устава Организации Объединенных Наций настоящая Конвенция регистрируется Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций в день вступления ее в силу.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномочены своими правительствами, подписали от имени своих правительств настоящую Конвенцию, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными.

СОВЕРШЕНО в..... дня.....
месяца..... тысяча девятьсот.....
года в одном экземпляре, который депонируется и хранится в архиве Организации Объединенных Наций, а заверенные копии которого рассылаются всем государствам-членам Организации Объединенных Наций, равно как и упомянуемым в статье 24 государствам, не являющимся членами Организации.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ

Стороны в конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, утвержденной Генеральной Ассамблеей

лей Объединенных Наций....., соглашаются в том, что положения, содержащиеся в статье I вышеупомянутой Конвенции, должны рассматриваться как минимальные, в том смысле, что за сторонами в Конвенции сохраняется и впредь право карать указанные в статье I правонарушения, независимо от наличия цели наживы, даже в случаях, не предусмотренных в подпунктах *a, b* и *c* указанной статьи, а также карать другие аналогичные правонарушения.

Положения статей 24 по 28 включительно и статьи 32 Конвенции распространяются на настоящий Протокол.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномочены своими правительствами, подписали от имени последних настоящий протокол, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными.

СОВЕРШЕНО в..... дня..... месяца.....тысяча девятьсот..... года в одном экземпляре, который депонируется и хранится в архиве Организации Объединенных Наций, а заверенные копии которого рассылаются всем государствам-членам Организации Объединенных Наций, равно как и упомянутым в статье 24 вышеуказанной Конвенции государствам, не являющимся членами Организации.

С

ЖИЛИЩНЫЙ ВОПРОС И ГОРОДСКОЕ И СЕЛЬСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ: ЖИЛИЩНЫЙ ВОПРОС И ГОРОДСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ В ТРОПИКАХ: СОВЕЩАНИЕ ЭКСПЕРТОВ

Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 122(VI)D от 1 марта 1948 г.,

порукает Генеральному Секретарю организовать в 1950 году, в соответствующем тропическом районе, совещание экспертов для рассмотрения технических вопросов, связанных с жилищным вопросом и городским планированием для групп населения, обладающих низким доходом, во влажных тропических районах.

Д

ЖИЛИЩНЫЙ ВОПРОС И ГОРОДСКОЕ И СЕЛЬСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

Экономический и Социальный Совет

*принимает к сведению доклад Генерального Секретаря по жилищному вопросу и городскому и сельскому планированию*⁶⁶, представленный Совету согласно его резолюции 155(VII), и

порукает Генеральному Секретарю передать этот доклад Социальной комиссии на ее пятой сессии, а также препроводить его другим заинтересованным комиссиям Совета и правительствам государств-членов Организации с приложением меморандума о бюджетных соображениях в связи с этим докладом;

рекомендует Генеральному Секретарю обратиться к правительствам государств-членов Ор-

⁶⁶ Документ E/1343.

ганизации с просьбой сообщить свои соображения о том, что должно быть положено в основу будущего международного плана в этой области, и в то же время указать, какие из упомянутых в этом докладе видов обслуживания представляют для них особо важное значение, и доложить о полученных от них соображениях Социальной комиссии и другим заинтересованным комиссиям Совета; и

порукает Социальной комиссии и Генеральному Секретарю сделать Экономическому и Социальному Совету на его девятой сессии рекомендации относительно общего плана работы, намеченного в общих чертах в докладе Генерального Секретаря, по жилищному вопросу и городскому и сельскому планированию.

Е

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОГО ПОПЕЧЕНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению исследования и заключения Генерального Секретаря, а также взгляды Социальной комиссии относительно программы консультативного обслуживания в области социального попечения, из которых явствует, что проведение этой программы полезно и необходимо для правительств;

отмечая, что консультативное обслуживание в области социального попечения устанавливается в настоящее время каждый раз не более как на годичный срок, и считая, что обслуживанию этому должен быть ныне придан постоянный характер;

рекомендует Социальной комиссии продолжать работу по оценке результатов такого обслуживания в деле помощи отдельным странам для развития необходимых видов обслуживания в области социального попечения и представлять Совету доклады по этому вопросу;

с удовлетворением отмечает работу Генерального Секретаря по привлечению к финансовому участию стран, пользующихся таким обслуживанием, и предлагает Генеральному Секретарю осуществить свой план по расширению такого участия;

рекомендует Генеральной Ассамблее принять нижеследующую резолюцию:

«Генеральная Ассамблея

уполномочивает Генерального Секретаря перевести консультативное обслуживание по социальному попечению на постоянную основу, вместо принятой в настоящее время и первоначально утвержденной резолюцией 58(I) годичной основы;

предписывает Генеральному Секретарю

1. включать в будущем в бюджет Организации Объединенных Наций соответствующую сумму для такого обслуживания;

2. в 1950 году продолжать эту работу приблизительно на том же уровне затрат со стороны Организации Объединенных Наций, что и в 1949 году».

Ф
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ
И МЕТОДЫ ОБРАЩЕНИЯ
С ПРАВОНАРУШИТЕЛЯМИ**

Экономический и Социальный Совет
порукает Генеральному Секретарю, с учетом бюджетных соображений, созвать в 1950 году Комитет экспертов, упоминаемый в резолюции 155(VII)С.

Г
**ЧИСЛО СЕССИЙ СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ
В 1949 ГОДУ**

Экономический и Социальный Совет,
принимая во внимание, что, согласно докладу Социальной комиссии⁶⁷, ряд важных вопросов, составляющих часть программы 1949 года, был отложен ввиду невозможности обсудить их на четвертой сессии Комиссии и что поэтому Комиссия считает необходимым созвать еще одну сессию в 1949 году; и,

принимая во внимание резолюцию Совета 174(VII) и постановление Генеральной Ассамблеи, сделанное на ее третьей сессии (резолюция 252(III)С б) о предоставлении средств по усмотрению Совета,

утверждает созыв второй сессии Социальной комиссии в 1949 году.

Н
**СЕССИЯ СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ
В 1950 ГОДУ**

Экономический и Социальный Совет,
принимая во внимание программу работы Социальной комиссии и срочный характер проведения программ в социальной области,

рекомендует принять меры к тому, чтобы созываемая в 1950 году сессия Социальной комиссии была достаточно продолжительной для выполнения обширной программы ее работ.

**244(IX). Мировое положение в области
социальных отношений и культуры**

Резолюция от 23 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет,
принимая во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи 280(III) от 13 мая 1949 г. о мировом положении в области социальных отношений и культуры и доклад четвертой сессии Социальной комиссии⁶⁷,

предлагает Социальной комиссии составить для Совета, предпочтительно к его одиннадцатой сессии, доклад о возможности составления общего доклада о мировом положении в области социальных и культурных вопросов;

порукает Генеральному Секретарю:

а) запросить мнения по вышеуказанному вопросу заинтересованных специализированных учреждений и заинтересованных неправительственных организаций, имеющих консультативный статус,

⁶⁷ Документ E/1359.

б) довести до сведения Социальной комиссии эти мнения,

с) препроводить Социальной комиссии и заинтересованным специализированным учреждениям отчеты о прениях по этому вопросу имевших место на девятой сессии Совета⁶⁸.

**245(IX). Изучение социальных проблем,
касающихся туземного населения и других
малоразвитых социальных групп
американского континента**

Резолюция от 3 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет,
рассмотрев резолюцию Генеральной Ассамблеи 275(III) от 11 мая 1949 г. и резолюцию второго Межамериканского конгресса по вопросу о туземном населении, представленную Совету Генеральным Секретарем⁶⁹;

отметив меры, уже принятые Генеральным Секретарем, препроводившим резолюцию Генеральной Ассамблеи 275(III) некоторым правительствам и Межамериканскому институту по вопросу о туземном населении (Instituto Indigenista Interamericano)⁷⁰, а также меры, принятые на четвертой конференции труда американских государств, членов Международной организации труда⁷¹;

предлагает Генеральному Секретарю представить на одиннадцатой сессии Совета доклад об успехах, достигнутых в этой области всеми заинтересованными сторонами, и, в частности, представить доклад о полученных от правительств сообщениях, и

предлагает Генеральному Секретарю обратить внимание вышеуказанных организаций на настоящую резолюцию.

**246(IX). Доклад четвертой сессии Комиссии
по наркотическим средствам**

Резолюции от 6 и 23 июля 1949 года

Резолюции от 6 июля 1949 года

А

Экономический и Социальный Совет
принимает к сведению доклад четвертой сессии Комиссии по наркотическим средствам⁷².

В

**ЗАПРОСЫ ОБ ИНФОРМАЦИИ
ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ,
ОБРАЩЕННЫЕ К ПРАВИТЕЛЬСТВАМ**

Экономический и Социальный Совет,
будучи уведомлен о том, что Комиссии по наркотическим средствам, при выполнении ею контроля над осуществлением правительствами положений международных соглашений по наркотическим средствам — включая средства синтетические — безусловно необходимо распо-

⁶⁸ Документы E/AC.7/SR.85-87 и E/SR.306.

⁶⁹ Документ E/1432.

⁷⁰ Документ E/1364.

⁷¹ Документ E/1389.

⁷² Документ E/1361.

давать исчерпывающей и точной информацией относительно выполнения этих положений,

уполномочивает Генерального Секретаря обращаться к правительствам с просьбой о предоставлении ему разъяснений или дополнительных сведений, касающихся данных, входящих в годовые отчеты, отчеты о конфискациях, тексты законов и правил и всякого рода отчеты и документы, доставляемые этими правительствами Генеральному Секретарю, поскольку это может оказаться необходимым для того, чтобы позволить Комиссии по наркотическим средствам выполнять свои обязанности.

С

ЕЖЕГОДНЫЕ ОТЧЕТЫ, ТРЕБУЕМЫЕ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 21 КОНВЕНЦИИ ОТ 13 ИЮЛЯ 1931 Г. В ЦЕЛЯХ ОГРАНИЧЕНИЯ ВЫРАБОТКИ И РЕГЛАМЕНТАЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ

Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению сообщение Комиссии по наркотическим средствам о том, что рядом стран не представлено к 16 мая 1949 г., т. е. ко дню открытия четвертой сессии Комиссии, годовых отчетов за 1947 год, подлежащих представлению согласно статье 21 Конвенции 1931 года,

будучи уведомлен о том, что подобные доклады совершенно необходимы для надлежащего функционирования Комиссии,

предлагает Генеральному Секретарю адресовать особую идентичную вербальную ноту правительствам, поименованным в приложенном к настоящей резолюции списке, которые с 1945 года не представили своих отчетов за два года — включая 1947 год, — для того, чтобы обратить их внимание на лежащее на них согласно статье 21 Конвенции 1931 года обязательство представлять ежегодно отчеты о применении Конвенции на их территории, а также на то, что отчеты эти должны поступать к Генеральному Секретарю не позднее 30 июня года, следующего за отчетным годом, в соответствии с утвержденным Советом решением Комиссии.

Приложение

СПИСОК СТРАН, КОТОРЫЕ НАЧИНАЯ С 1945 ГОДА НЕ ПРЕДСТАВИЛИ ЕЖЕГОДНЫХ ОТЧЕТОВ ЗА ДВА ГОДА, ВКЛЮЧАЯ 1947 ГОД

Африка

Либерия
Эфиопия

Азия

Афганистан
Бирма
Иран
Ливан
Саудовская Аравия
Сирия
Тая
Трансиордания

Европа

Исландия
Лихтенштейн
Люксембург
Монако
Португалия

Европа (продолжение)

Румыния
Сан Марино
Союз Советских Социалистических Республик

Северная и Центральная Америка

Гватемала
Гондурас
Костарика
Никарагуа
Панама

Южная Америка

Боливия
Парагвай
Перу
Эквадор

Д

УПРОЩЕНИЕ СУЩЕСТВУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ АКТОВ, КАСАЮЩИХСЯ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ

Экономический и Социальный Совет

утверждает принятые Комиссией по наркотическим средствам на ее четвертой сессии решения о выработке единой общей конвенции, с целью заменить ею существующие международные акты, касающиеся контроля над наркотическими средствами;

утверждает решение Комиссии назначить сессию Специального комитета, в составе представителей стран, являющихся главными производителями опиума, для рассмотрения возможности достигнуть временного соглашения о том, чтобы производство сырого опиума было ограничено врачебными и научными надобностями; *предлагает* Генеральному Секретарю принять все необходимые меры для возможно более быстрого проведения в жизнь указанных решений.

Е

БОРЬБА С НЕЗАКОННОЙ ТОРГОВЛЕЙ

Экономический и Социальный Совет,

будучи уведомлен Комиссией по наркотическим средствам о том, что незаконная торговля во всем мире все еще достигает значительных размеров; о том, что количество наркотических средств, являющееся объектом этой незаконной торговли, в некоторых районах увеличилось в угрожающей мере; что тайные фабрики все еще продолжают работать и что появление синтетических средств создает новую опасность,

рекомендует всем государствам:

1. усилить старания для обнаружения и прекращения незаконной продукции опиума, листьев кока и других наркотических веществ в сыром виде, служащих для выработки наркотических средств, а также для прекращения незаконного производства упомянутых средств, равно как и средств синтетических;

2. применять строгие меры контроля над торговлей наркотическими средствами, их распределением и перевозкой, обращая особое внимание на контрабандную перевозку наркотиков на самолетах;

3. усилить меры для задержания незаконных торговцев и подвергать их суровым наказаниям.

Ф

СПОСОБЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ОПИУМА ПРИ ПОМОЩИ ХИМИЧЕСКИХ И ФИЗИЧЕСКИХ МЕТОДОВ

Экономический и Социальный Совет,

приняв в соображение ответы правительств на запросы, обращенные к ним Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией Совета 159(VII) II C, о методах установления происхождения опиума;

отметив то обстоятельство, что в настоящее время Генеральный Секретарь не обладает ма-

териальными возможностями, необходимыми для хранения опасных веществ и для производства лабораторных работ, с целью химических изысканий;

принимая во внимание, что правительство Соединенных Штатов Америки заявило о своей готовности неофициально и без всяких со стороны формальных обязательств, предоставить Организации Объединенных Наций возможность пользования лабораториями Соединенных Штатов порядком, подлежащим установлению совместно с Генеральным Секретарем, для того чтобы

а) дать возможность сотрудникам Секретариата производить изыскания для установления методов, позволяющих определить, химическими и физическими средствами, происхождение опиума,

б) согласовать работу по изысканиям в этой области, предпринятую другими правительствами,

в) создать, под надзором правительства Соединенных Штатов, центр для распределения и обмена образцов опиума между теми учеными и научными учреждениями, которые будут указаны государствами, участвующими в совместной работе по изысканиям согласно вышеупомянутой резолюции Совета;

порукает Генеральному Секретарю продолжать, поскольку это позволяют наличные средства, изыскания в области методов установления происхождения опиума и

рекомендует Генеральному Секретарю принять, если он считает это желательным, предложение правительства Соединенных Штатов о пользовании лабораториями, которые означенное правительство готово ему предоставить для этой цели.

Г

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ В ОТНОШЕНИИ СИНТЕТИЧЕСКИХ НАРКОТИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

Экономический и Социальный Совет,

имея в виду ускорение применения в аналогичных случаях принципа, установленного в рекомендации Комитета экспертов Всемирной организации здравоохранения по химическим соединениям типа долантина и амидона⁷³,

предлагает Генеральному Секретарю разослать всем правительствам рекомендацию Комитета экспертов Всемирной организации здравоохранения, согласно которой каждому правительству следует приложить усилия к тому, чтобы возможно скорее были проведены в жизнь положения, предусматривающие, что химические средства определенного типа, варианты которого способны вызывать наркоманию, (как например, средства, подобные долантину и амидону), должны быть поставлены под контроль до тех пор, пока не будет установлено, что они не вызывают наркоманию.

⁷³ Документ WHO/HFD/9, пункт 8.

Н

КОМИССИЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ПОСЛЕДСТВИЙ ЖЕВАНИЯ ЛИСТЬЕВ КОКА

Резолюция от 23 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению, что Комиссия по наркотическим средствам, во исполнение резолюции 202(VIII), избрала на своей четвертой сессии членами Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока следующих специалистов:

Профессора Д. Гранье-Дуайе,
Профессора Ф. Верзара,
Г-на Раза,
Г-на Г. Б. Фонда;

будучи извещен Комиссией по наркотическим средствам о том, что Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока должно быть предоставлено время, достаточное для удовлетворительного выполнения своих заданий, и, что средства, ассигнованные до сих пор Генеральной Ассамблеей на исследовательскую работу в Перу недостаточны для проведения серьезной работы в этой стране;

отметив также, что просьба правительства Боливии, обращенная к Комиссии, относительно распространения ее деятельности на указанную страну, — была передана Генеральному Секретарю после того, как Генеральная Ассамблея утвердила вышеупомянутые ассигнования;

будучи уведомлен о том, что по мнению Генерального Секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблеи, только Генеральная Ассамблея имеет право ассигновать добавочные суммы, необходимые для того, чтобы позволить Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока продлить свое пребывание в Перу и распространить свою деятельность также на Боливию;

постановляет

1. выразить свое удовлетворение по поводу заявлений, сделанных представителями Боливии и Перу в Комиссии по наркотическим средствам о согласии правительств этих двух стран представить Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока всяческое содействие и помощь в целях успешного выполнения ею своего задания;

2. предложить членам Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока приступить к работе в Перу не позднее второй недели сентября 1949 года;

3. присоединиться к мнению Комиссии по наркотическим средствам, согласно которому Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока следует предоставить средства для того, чтобы она могла распространить свою деятельность на Боливию и успешно выполнить поставленные ей задачи, и поэтому

4. просить Генеральную Ассамблею ассигновать до 30 сентября 1949 г. добавочные средства, необходимые для того, чтобы позволить Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока, в соответствии с положением о ее круге ведения, приведенном в резолюции

159(VII) IV, пробыть по меньшей мере три месяца в Боливии и в Перу и составить доклад о своей работе по окончании предпринятого ею на местах обследования.

247(IX). Доклад Международной организации по делам беженцев

Резолюция от 6 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет

выражает свое удовлетворение по поводу доклада, представленного Международной организацией по делам беженцев⁷⁴, и

предлагает Генеральному Секретарю передать означенной организации отчеты о прениях, имевших место на девятой сессии Совета по упомянутому докладу⁷⁵.

248(IX). Изучение вопроса о положении апатридов

Резолюции от 6 и 8 августа 1949 года

A

Резолюция от 6 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию от 12 февраля 1946 г., в которой Генеральная Ассамблея признала, что проблема беженцев и перемещенных лиц по своему масштабу и характеру является международной⁷⁶;

принимая во внимание доклад Генерального Секретаря⁷⁷ и сообщение от 11 июля 1949 г.⁷⁸, полученное от правления Международной организации по делам беженцев;

принимая во внимание, что вопрос защиты беженцев, находящихся на попечении Международной организации по делам беженцев, носит срочный характер, ввиду того, что прекращение ее деятельности приурочивается приблизительно к 30 июня 1950 года;

принимая во внимание то обстоятельство, что к этому времени еще будет иметься значительное число беженцев и что многие из них не смогут приспособиться к условиям жизни в странах своего пребывания, а также, что число их может увеличиться другими беженцами, находящимися в аналогичном положении;

учитывая заключения, представленные правлением МОБ в разделе 5 своего вышеупомянутого сообщения;

предлагает правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций, а также и другим государствам, по прекращении деятельности МОБ, предоставить необходимую правовую защиту беженцам, находившимся на попечении МОБ согласно ее полномочиям;

предлагает Генеральному Секретарю, в консультации с Консультативным комитетом по ад-

⁷⁴ Документы E/1334 и E/1334/Согг.1.

⁷⁵ Документы E/AC.7/SR.113-114 и E/SR.325.

⁷⁶ Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на первой части первой сессии, стр. 112.

⁷⁷ Документы E/1112, E/1112/Add.1 и E/1112/Add.1/Согг.1.

⁷⁸ Документы E/1392 и E/1392/Согг.1.

министративным и бюджетным вопросам, подготовить для рассмотрения на четвертой сессии Генеральной Ассамблеи план создания такого рода организации в рамках Организации Объединенных Наций, которая обеспечит возможность Организации Объединенных Наций осуществлять защиту беженцев в международном масштабе и связанные с этим другие функции, с учетом следующих альтернативных возможностей:

a) создания должности верховного комиссара под контролем Организации Объединенных Наций,

b) создания специального отдела в Секретариате Организации Объединенных Наций;

далее предлагает Генеральному Секретарю, в консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, представить одновременно с планом создания организации предложения относительно характера и объема предоставляемой правовой защиты, принимая во внимание опыт Лиги Наций, Межправительственного комитета по делам беженцев и МОБ, а также различные положения национальных законодательств по вопросу о беженцах, особые проблемы в оккупированных районах и замечания, представленные отдельными правительствами в ходе текущей сессии Совета⁷⁹. В это предложение могут также войти:

a) способ привлечения государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, к работе Организации в вопросе о беженцах и апатридах;

b) распределение средств, которые Генеральная Ассамблея может ассигновать Организации Объединенных Наций для оказания помощи некоторым категориям беженцев;

c) представление Совету и Генеральной Ассамблее через определенные промежутки времени докладов, касающихся эффективности существующих международных мер по защите прав беженцев и тех дополнительных международных мероприятий, которые могут потребоваться;

рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея на своей четвертой сессии

a) установила функции и организационные мероприятия в рамках Организации Объединенных Наций, необходимые для осуществления защиты беженцев в международном масштабе по прекращении деятельности МОБ,

b) утвердила на 1950 год соответствующие бюджетные ассигнования, необходимые для осуществления этих функций.

B

Резолюция от 8 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев составленное Генеральным Секретарем исследование по вопросу о перемещенных лицах, беженцах и апатридах⁷⁷, а также резолюцию о гражданстве замужних женщин, принятую Советом на своей текущей сессии⁸⁰,

⁷⁹ Документы E/SR.326 и 327.

⁸⁰ См. выше, резолюцию 242(IX)С.

утверждает доклад Генерального Секретаря о структуре и функциях Международного центра для подготовки к административной деятельности, содержащий рекомендованный на 1950 год план работы,

предлагает Генеральному Секретарю представить на одной из ближайших сессий Совета доклад относительно мероприятий, которые будут признаны желательными для согласования плана работы по профессиональной подготовке в области административной деятельности с планом технической помощи.

254(IX). Мероприятия в связи с землетрясением в Эквадоре

Резолюция от 13 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет

выражает свою глубокую тревогу в связи с недавним землетрясением в Эквадоре;

предлагает членам Организации Объединенных Наций обсудить вопрос о помощи, которую они в состоянии оказать правительству Эквадора;

предлагает Всемирной организации здравоохранения и Международному чрезвычайному фонду помощи детям обратить немедленное внимание на проблемы, возникающие из прошедшего бедствия и входящие в их область деятельности;

выражает уверенность, что другие специализированные учреждения, имеющие возможность оказать помощь, обратят должное внимание на срочные проблемы, связанные с землетрясением, и

предлагает Генеральному Секретарю, при определении им, в пределах его ресурсов и полномочий, услуг, подлежащих оказанию различным странам, принять во внимание особое положение, создавшееся в Эквадоре, и предпринять шаги, необходимые для координации работы органов Объединенных Наций в этом деле.

255(IX). Проведение в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам

Резолюция от 14 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

действуя во исполнение резолюции 119(II) Генеральной Ассамблеи и

приняв к сведению доклад Генерального Секретаря и ответы правительств относительно проведения в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам⁹¹,

настоятельно предлагает всем правительствам ответить исчерпывающим образом и своевременно на вопросы, возбужденные Генеральным Секретарем согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета, и

постановляет создать специальный комитет из девяти членов Совета, с тем чтобы этот комитет заседал в промежутке между девятой и

десятой сессиями и рассмотрел ответы, полученные от правительств, и доклад Генерального Секретаря⁹¹ и представил Совету, на его десятой сессии, свой доклад. В частности, чтобы этот комитет

а) привел свои соображения по поводу формы полученных ответов и рекомендовал методы, которые позволили бы извлекать большую пользу из ответов в будущем путем улучшения процедуры собирания сведений или каким-либо иным путем;

б) указал те резолюции, по которым не потребуются дальнейших докладов;

с) указал, если это окажется нужным, резолюции, заслуживающие дальнейшего внимания Совета;

д) представил доклад общего характера по вопросу о проведении в жизнь рекомендаций Совета и Ассамблеи, а также о форме и сроках докладов Совета Генеральной Ассамблее;

е) рекомендовал, на основании вышеупомянутого исследования, те меры, при помощи которых Совет и Генеральный Секретарь могут улучшить процедуру для того, чтобы в результате рекомендаций Совета и Ассамблеи предпринимались более энергичные и целесообразные действия.

256(IX). Предварительная анкета, принятая Советом по Опекe в порядке статьи 88 Устава

Резолюции от 22 июля и 10 августа 1949 года

A

Резолюция от 22 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

постановляет передать Совету по Опекe проект резолюции D, предложенный фискальной комиссией в разделе G доклада ее второй сессии⁹², вместе с замечаниями представителя Международной организации труда⁹³.

B

Резолюция от 10 августа 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев поправки к предварительной анкете Совета по Опекe, находящиеся в приложении B доклада четвертой сессии Комиссии по экономике и занятости Экономическому и Социальному Совету⁹⁴,

утверждает эти поправки и передает их Совету по Опекe.

257(IX). Доклад Международного чрезвычайного фонда помощи детям

Резолюция от 28 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Международного чрезвычайного фонда помощи детям⁹⁵,

отмечает с удовлетворением, что тридцать два правительства внесли в Фонд свои взносы,

⁹² Официальный отчет Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, Дополнение № 2.

⁹³ Документ E/AC.6/SR.49.

⁹⁴ Документ E/1356.

⁹⁵ Документ E/1406.

⁹¹ Документы E/1325, E/1325/Add.1, E/963/Add.1-47 и E/963/Rev.1.

причем многие из них уже во второй и в третий раз, и что, кроме того, миллионы отдельных лиц, внесших в 1948 году свои взносы в ответ на Воззвание Объединенных Наций о помощи детям, снова вносят их в 1949 году;

принимает к сведению меры, принятые Фондом в связи с Воззванием Объединенных Наций о помощи детям на основании резолюции 215(II) Генеральной Ассамблеи;

принимает к сведению соглашения, заключенные между Фондом и Социальным департаментом Организации Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, согласно которым Фонд, при выполнении своего плана работы, по мере возможности, будет рассчитывать на эти специализированные учреждения в отношении получения технического содействия и советов;

принимает к сведению решение правления Фонда представить на десятой сессии Совета доклад относительно исследования, которое должно быть проведено, в сотрудничестве с Генеральным Секретарем, Социальной комиссией и заинтересованными специализированными учреждениями, в целях выработки рекомендаций относительно методов организации и порядка ведения дела в рамках Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, необходимых для обеспечения выяснения продолжающихся нужд детей и для надлежащего принятия их во внимание⁹⁶;

принимает к сведению решение правления Фонда относительно великодушного предложения французского правительства создать Центр помощи детям в Париже, с предоставлением возможностей для теоретического и практического обучения и исследовательской работы международного характера, и выражает удовлетворение по поводу сотрудничества по организации Центра, предложенного правлением Всемирной организации здравоохранения;

рекомендует правлению Фонда внести, считаясь с шагами, предпринятыми Правлением Всемирной организации здравоохранения⁹⁷, необходимые изменения в мероприятиях, намеченные для создания и управления Центром помощи детям в Париже, и уведомлять Совет о ходе осуществления означенного проекта, и

передает доклад Фонда и настоящую резолюцию Генеральной Ассамблеи, обращая ее особое внимание на необходимость дальнейших взносов, для того, чтобы позволить Фонду выполнить план его работы, предусмотренный на финансовый год по 30 июня 1950 года.

**258(IX). Доклад Генерального Секретаря
о Воззвании Объединенных Наций
о помощи детям**

Резолюция от 8 июля 1949 года

*Экономический и Социальный Совет,
рассмотрев доклад Генерального Секретаря,
в котором представляются дополнительные све-*

⁹⁶ Документ E/1406, приложение V.

⁹⁷ Документ E/1431.

дения, полученные им относительно кампании 1948 года по Воззванию Объединенных Наций о помощи детям⁹⁸, и доклад председателя учрежденного при Совете Специального комитета по воззванию⁹⁹,

выражает еще раз свое одобрение по поводу работы комитетов по воззванию;

предлагает Генеральному Секретарю сообщить комитетам по воззванию 1948 года, которые еще не представили докладов,

а) что окончательный доклад по этому вопросу будет представлен на десятой сессии Экономического и Социального Совета, и

б) что эти комитеты должны представить требуемую информацию к 31 декабря 1949 г., чтобы эта информация могла быть включена в окончательный доклад Совету, причем в эту информацию должны входить: i) проверенный финансовый отчет или вместо такого отчета соответственное правительственное удостоверение, и ii) дополнительная *ограниченная* информация, затребованная правлением учрежденного Организацией Объединенных Наций Международного чрезвычайного фонда помощи детям и упомянутая в докладе Генерального Секретаря от 23 мая 1949 года¹⁰⁰.

259(IX). Взаимоотношения со специализированными учреждениями и координация их деятельности

Резолюция от 9 августа 1949 года

A

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад своего Комитета по координации о взаимоотношениях и сотрудничестве со специализированными учреждениями¹⁰¹,

отмечает с удовлетворением успехи, достигнутые в координации деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

утверждает доклад и содержащиеся в нем особые рекомендации;

предлагает Генеральному Секретарю передать Административному комитету по координации и специализированным учреждениям доклад своего Комитета по координации и отчеты о прениях, имевших место на девятой сессии Совета по этим вопросам¹⁰².

B

Экономический и Социальный Совет

вносит в текст пункта C раздела B своей резолюции 128 (VI) от 10 марта 1948 г. следующую поправку:

«C. Представлять членам Экономического и Социального Совета ежегодно, не позднее 1 июня, сведения, относящиеся к организации и распределению персонала Экономического и Со-

⁹⁸ Документы E/1346 и E/1346/Согг.1 и 2.

⁹⁹ Документ E/1365.

¹⁰⁰ Документ E/1346, пункт B раздела II.

¹⁰¹ Наиболее существенные части этого доклада приведены в приложении к настоящей резолюции.

¹⁰² Документы E/AC.24/SR.29-38 и 41 и E/SR.331.

циального департаментов Секретариата, равно как и личного состава административного секретариата Генерального Секретаря, ведающего координацией работы специализированных учреждений, сношениями с ними, а также координацией экономических и социальных вопросов,

предлагает Генеральному Секретарю... и т. д.»

С

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея в резолюции 50(I) поручила Совету представить ей доклад по вопросу о сотрудничестве между специализированными учреждениями и органами Объединенных Наций по выполнению положений, предусмотренных соглашениями между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями;

принимая во внимание, что в сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в рамках ныне существующих соглашений со специализированными учреждениями и Устава Организации Объединенных Наций достигнуты успехи,

рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы в настоящее время Советом или Генеральной Ассамблеей, не принимались никакие меры для пересмотра этих соглашений;

представляет Генеральной Ассамблее доклад о мерах, принятых на основании соглашений между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями¹⁰³, и

поручает Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее четвертой сессии краткий доклад с отчетом, иллюстрирующим наиболее важные конкретные результаты, достигнутые по пути вопросов путем сотрудничества со специализированными учреждениями.

Приложение

ОПЕРАТИВНАЯ ЧАСТЬ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ПО КООРДИНАЦИИ¹⁰⁴

I. КООРДИНАЦИЯ ПРОГРАММ

1. Методы работы

Комитет признал, что координация рабочих программ является наиболее важной и наиболее сложной частью задания, возложенного на Совет статьями 63 и 64 Устава, а также что способ выполнения указанного задания еще не может быть признан вполне удовлетворительным.

В области социальной и экономической координация является продолжительным, рассчитанным на долгий срок начинанием, результаты которого будут выясняться по мере того, как международные организации станут привыкать к совместной работе, предпринятой с намерением достигнуть заранее намеченные цели, под руководством Совета и Генеральной Ассамблеи. Для этого Совету и Генеральной Ассамблее потребуется всяческая помощь правительств, в частности выражающаяся в действенном согла-

¹⁰³ Документ E/1317.

¹⁰⁴ Документы E/1470 и E/1470/Сorr.1.

совании их политики на различных международных совещаниях; кроме того, им потребуется все большая помощь Административного комитета по координации, который, в силу своего состава, уже проявил себя как полезный орган, способствующий сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями. Комитет отметил с удовлетворением, что Генеральный Секретарь и главы специализированных учреждений все чаще прибегают к помощи Административного комитета по координации, в целях предупреждения случаев дублирования работы или расхождения в области политики, а также для того, чтобы подготовить разрешение подобных проблем по мере их возникновения.

В процессе улучшения техники координации было замечено, что хотя лежащие на Совете в этой области обязанности должны выполняться каждым из трех главных комитетов, однако главное усилие в деле координации программ, выпавшем на долю Комитета по координации, наилучшим образом сможет быть проявлено лишь в том случае, если на Комитете будет лежать прямая ответственность по вопросам, касающимся самой сущности докладов специализированных учреждений, равно как и значения этих докладов с точки зрения координации. Вследствие этого предлагается изменить ныне существующие соглашения, касающиеся использования докладов специализированных учреждений (см. пункт IV.4 ниже).

2. Первоочередность

В своей резолюции 210(III) от 18 ноября 1948 г. Генеральная Ассамблея обратила внимание Совета на рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, согласно которой необходимо с неустанным вниманием следить за вопросом первоочередности и срочности в связи с их программами, с тем чтобы добиться устойчивости бюджетов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, устойчивости, более или менее совместимой с осуществлением их основных программ, касающихся всей их международной деятельности, а также с материальными средствами, ассигнованными на это государствами-членами. Важность установления такого порядка первоочередности уже была подчеркнута самим Советом в его резолюции 128(VI) от 10 марта 1948 года.

В связи с этим, Комитет отметил¹⁰⁵ значительное число и разнообразие проектов в области экономической и социальной деятельности, работа по которым уже предпринята или предвидится Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, а также возрастающую сложность задачи, заключающейся в осуществлении действительной координации международной деятельности в вышеупомянутых областях.

При настоящем положении представляется настоятельно необходимым произвести обзор того, что уже сделано по сей день международными организациями в области экономической и социальной деятельности. Следует принять все необходимые меры к тому, чтобы деятельность эта возможно более способствовала достижению экономических и социальных целей, намеченных Уставом Организации Объединенных Наций, а

¹⁰⁵ Документ E/AC.24/SR.35.

в частности необходимо достигнуть большей концентрации усилий и имеющихся средств.

Поэтому Комитет полагает, что из проектов в области экономической и социальной деятельности¹⁰⁶, намеченных Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, следует осуществлять лишь те, которые окажутся практически выполнимыми не только с административной, но и с бюджетной точки зрения. В то же время Комитет подчеркнул, насколько важно, чтобы административные и иные связанные с указанными программами мероприятия органов специализированных учреждений и Организации Объединенных Наций обладали достаточной гибкостью для того, чтобы позволить им перейти по мере надобности к новым задачам, в пределах, ограниченных существующим личным составом, бюджетом и техническими возможностями.

Комитет рекомендует соответствующим органам Объединенных Наций и специализированным учреждениям срочно обратить особое внимание на вышеуказанный принцип; он рекомендует также Административному комитету по координации представить Совету на одной из его ближайших сессий доклад о проведенных уже мероприятиях.

3. Выбор подлежащих изучению вопросов

Согласно решению седьмой сессии Совета относительно того, что при изучении проблем координации программ будет целесообразно избрать предметом одновременного изучения несколько точно определенных и срочных проблем и изучить различные их аспекты для того, чтобы выяснить, в какой степени достигается удовлетворительное сотрудничество, Комитет рассмотрел доклады Генерального Секретаря и Административного комитета по координации¹⁰⁷ по следующим вопросам:

Техническая помощь для экономического развития. Ввиду того что этот вопрос будет рассмотрен Советом в свое время особо, в связи с отдельным пунктом повестки дня, Комитет решил не рассматривать вопроса координации программ технической помощи для экономического развития¹⁰⁸. Все рекомендации Комитета, содержащиеся в настоящем докладе, зависят от решений технической помощи, которые могут принять Совет или Генеральная Ассамблея.

Жилищный вопрос. Доклад Генерального Секретаря¹⁰⁹ содержит предложения о распределении обязанностей между различными международными организациями, работающими в этой области, и их общей программы. Комитет выразил удовлетворение относительно того, что в настоящее время деятельность Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в этой области координируется эффективным образом¹⁰⁸. Организационные аспекты жилищного вопроса и вопросов городского и сельского планирования были уже рассмотрены Социальным комитетом Совета, который рекомен-

¹⁰⁶ Делегация Союза ССР просит, чтобы было отмечено ее мнение о том, что расходы по упомянутым выше проектам, если эти проекты выполняются Организацией Объединенных Наций по просьбам одного или нескольких правительств или для специализированных учреждений, должны покрываться этими правительствами или специализированными учреждениями.

¹⁰⁷ Документ E/1340.

¹⁰⁸ Документ E/AC.24/SR.32.

¹⁰⁹ Документ E/1343.

довал не предпринимать никаких окончательных мер, пока вопрос не будет рассмотрен на следующей сессии Социальной комиссии.

Стипендии. Доклад Генерального Секретаря¹¹⁰ описывает существенные успехи, достигнутые в координации деятельности различных международных организаций, руководящих программами предоставления стипендий, и значительное единообразие, достигнутое в административных мероприятиях для выполнения этих программ. Доклад упоминает также о рассмотрении Административным комитетом по координации предложения Международной организации труда относительно единой программы предоставления стипендий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и о мнении Административного комитета по координации, что в настоящее время преждевременно создавать совместный комитет по вопросу стипендий. Комитет одобрил успехи, достигнутые в координации программ предоставления стипендий, отметил, что Административным комитетом по координации производится дальнейшее изучение целого ряда вопросов, связанных со стипендиями, и просил, чтобы к одиннадцатой сессии Совета был представлен доклад¹¹¹.

Деятельность в области статистики. Комитет отметил успехи в координации статистической деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и в то же время подчеркнул, что не следует упускать из виду координацию статистической деятельности региональных органов этих организаций¹¹¹.

Миграция. Доклад Генерального Секретаря о координации деятельности в области миграции¹¹² излагает результаты, достигнутые в отношении выполнения резолюции Совета 156(VII) от 10 августа 1948 г., касающейся сотрудничества в этой области, и в отношении установления совместной программы на 1949 год. Было предложено, чтобы Генеральный Секретарь, в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями, представил для сведения Совета цифровые данные о просьбах предоставления услуг, поступивших из стран, из которых происходит миграция, и из стран, в которые направлена эмиграция, а также об оказанных услугах; представитель Генерального Секретаря заявил, что соответствующая информация в настоящее время готовится для представления следующей сессии Социальной комиссии.

Комитет принял к сведению доклад Генерального Секретаря и указанное заявление¹¹³.

Программы, касающиеся рабочей силы. Генеральный директор Международного бюро труда представил Совету для его осведомления сообщение, в котором указаны результаты собрания представителей Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, состоявшегося с целью координации деятельности всех учреждений и организаций, в связи с программой Международной организации труда по рабочей силе¹¹⁴. Комитет принял это сообщение к сведению¹¹⁵.

¹¹⁰ Документ E/1342.

¹¹¹ Документ E/AC.24/SR.32.

¹¹² Документ E/1341.

¹¹³ Документ E/AC.24/SR.32.

¹¹⁴ Документ 1347.

¹¹⁵ Документ E/AC.24/SR.32.

Выбор дополнительных вопросов, подлежащих изучению. Административный комитет по координации предвидит, что в будущем году его усилия будут главным образом сосредоточены на предложенной программе технической помощи для экономического развития, не говоря о работе по уже намеченным вопросам, изучение которых потребует неустанныго внимания; поэтому Административный комитет по координации считает, что прежде чем предлагать на рассмотрение Совета какие-либо иные вопросы, лучше было бы дождаться следующей стадии. Комитет принял к сведению это предложение, поручив, однако, Административному комитету по координации продолжать уже начатую им по указанным выше вопросам работу и представить дальнейшие доклады Совету на его одиннадцатой сессии¹¹⁵.

II. КООРДИНАЦИЯ В ОБЛАСТИ АДМИНИСТРАТИВНОЙ И БЮДЖЕТНОЙ

Разделы доклада Административного комитета по координации¹¹⁶, относящиеся к координации в области административной и бюджетной, носят характер краткого обзора, составленного для осведомления Совета, ибо более полные и подробные сведения, касающиеся различных аспектов этого вопроса, будут представлены Генеральной Ассамблее на ее четвертой сессии.

Комитет принял к сведению раздел, относящийся к Консультативной коллегии по международной гражданской службе¹¹⁷, не обсуждая по существу затронутых в нем вопросов. Комитет обсудил вопрос о том, каким образом достичь наиболее справедливого распределения личного состава Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по географическому признаку, и согласился с тем, что на затронутые во время обсуждения пункты следует обратить внимание Генерального Секретаря и специализированных учреждений.

Что касается предложения относительно создания группы ревизоров со стороны для Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, то Комитет заметил, что согласно этому предложению ревизор со стороны, назначенный из состава группы каким-либо учреждением, должен представлять свой отчет этому учреждению, и отчет этот вместе с бюджетом упомянутого учреждения, будет своевременно передаваться Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Комитет рекомендует предложить группе ревизоров представлять ему время от времени те замечания или рекомендации, которые эта группа пожелает формулировать по вопросу координации и стандартизации отчетности и финансовых методов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Комитет рекомендует добавить к «принципам, определяющим методы проверки отчетности» принцип, согласно которому ревизор, назначенный каким-либо учреждением из состава группы ревизоров со стороны, должен присутствовать при обсуждении на соответствующей ежегодной конференции своего доклада, касающегося отчетности данного учреждения.

Что касается передачи бюджетов специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, то было сделано предложение, тре-

бующее, чтобы правительства, до представления им бюджетов специализированных учреждений, получили общую сводку их бюджетных предположений, равно как и предварительный список намеченных на следующий год сессий этих учреждений, а также Организации Объединенных Наций. Комитет рекомендует, чтобы Административному комитету по координации было предложено, приняв во внимание все имеющие значение факторы, — включая и финансовые обязательства, — изучить возможность осуществления этого предложения и, кроме того, изучить вопрос о возможности представления сведений а) о предположительных оперативных расходах, распределенных по отдельным районам и б) о расходах в валюте различных государств.

Комитет подверг обсуждению с разных точек зрения проблемы, касающиеся личного состава, с целью удостовериться в том, насколько успешными оказались шаги, предпринятые для установления единообразия шкалы окладов; при этом он принял к сведению, что Комитет экспертов по системе окладов, надбавок и отпусков составляет доклад для представления его Генеральной Ассамблее.

В результате общего обсуждения вопроса Комитет рассмотрел также предложение об улучшении способов представления Экономическому и Социальному Совету бюджетных предположений, относящихся к расходам, связанным с предложением новых проектов. Комитет решил предложить Секретариату представлять еще в течение девятой сессии Совета, вместе со сметой расходов, вызываемых каким-либо предложением, ведомость остальных расходов по соответствующему пункту повестки дня, которые уже были предусмотрены в ранее принятых решениях. Комитет рекомендует, чтобы Совет на своей десятой сессии обсудил, исходя из опыта, приобретенного на девятой сессии, вопрос о том, может ли подобная процедура быть принята в качестве постоянной процедуры.

III. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОГЛАСОВАНИЕ

В своем докладе Административный комитет по координации упомянул о некоторых совещаниях, происходивших между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями до создания региональных бюро, согласно соответствующей статье соглашений, заключенных между Организацией Объединенных Наций и некоторыми специализированными учреждениями. По этой статье любые созданные упомянутыми учреждениями региональные бюро или отделения будут по возможности тесно связаны с региональными бюро и отделениями, могущими быть созданными Организацией Объединенных Наций. Комитет выразил некоторое сомнение относительно того, в какой мере и каким образом следует осуществлять процедуру предварительных совещаний. Он рекомендует¹¹⁸, чтобы исчерпывающие консультации по вопросу об учреждении новых региональных бюро или отделений проводились при посредстве Административного комитета по координации, насколько возможно заранее; чтобы, где только это возможно, Административный комитет по координации представлял Совету необходимые сведения достаточно заблаговременно чтобы позволить ему делать необходимые рекомендации со-

¹¹⁶ Документ E/1340.

¹¹⁷ Документ E/AC.24/SR.33.

¹¹⁸ Документ E/AC.24/SR.34.

ответствующим учреждениям, прежде чем соответствующие должностные лица этих учреждений придут к окончательному решению относительно выбора места для региональных бюро или отделений; чтобы в будущем, в тех случаях, когда региональное бюро или отделение учреждается в месте, где не имеется региональных бюро или отделений Организации Объединенных Наций или других специализированных учреждений, Административный комитет по координации докладывал Совету относительно лежащих в основе такого решения соображений, и чтобы когда два или несколько учреждений имеют свои бюро в одном и том же городе, эти учреждения стремились к возможно большему сокращению расходов путем пользования совместным обслуживанием. Эти соображения применимы в особенности в отношении постоянных бюро или таких, деятельность которых рассчитана на сравнительно продолжительное время.

Комитет рекомендует также, чтобы Административный комитет по координации включал в свои будущие доклады полные сведения, касающиеся согласования региональных программ.

IV. ТЕХНИКА КООРДИНАЦИИ

1. Число органов, выполняющих обязанности по координации

Комитет рассмотрел предложение о том, чтобы просить Генерального Секретаря рассмотреть возможность сокращения числа органов, выполняющих обязанности по координации, во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи 210(III) от 18 ноября 1948 г., и представить по этому вопросу доклад десятой сессии Совета. Это предложение было отклонено после того, как несколько членов Комитета высказали мнение, что так как Генеральный Секретарь уже предпринял шаги для проведения в жизнь вышеупомянутой резолюции, было бы нецелесообразным давать ему дальнейшие указания такого рода¹¹⁹.

2. Форма доклада Административного комитета по координации

Комитет рассмотрел предложение о том, чтобы в будущем докладе Административного комитета по координации содержались не только отчеты о положительных достижениях, но также и отрицательные аспекты его работы, когда оказывалось невозможным достигнуть соглашения. Комитет рекомендовал, чтобы внимание Административного комитета по координации было обращено на желательность включения в его доклад указаний, касающихся всех возникающих затруднений, равно как и положительных результатов его деятельности, причем, однако, Административному комитету по координации должна быть предоставлена свобода выбора в вопросе формы его доклада¹¹⁹.

3. Консультации между Советом и специализированными учреждениями

Комитет рассмотрел предложение о приглашении председателей или заместителей председателей руководящих органов специализированных учреждений на регулярные совещания с Советом для рассмотрения вопросов, по которым оказалось невозможным достигнуть соглашения

в Административном комитете по координации. Было отмечено, что председатели или представители руководящих органов некоторых специализированных учреждений уже принимают участие в некоторых заседаниях Организации Объединенных Наций; во всяком случае, самим учреждениям предоставляется право решения относительно тех лиц, которым они поручат представлять их. Комитет рекомендует уведомить специализированные учреждения о готовности Совета обсуждать, совместно с надлежаще уполномоченными представителями, всякого рода затруднения, о которых Административный комитет по координации может довести до его сведения¹²⁰.

4. Рассмотрение докладов специализированных учреждений

Комитет рассмотрел предложение о том, чтобы Совету была сделана рекомендация передавать в будущем доклады специализированных учреждений в Комитет по координации, так как это дало бы возможность одновременного рассмотрения этих докладов как по существу, так и с точки зрения координации¹²¹. Было отмечено, что Комитет не может выполнять своей задачи координации без изучения и рассмотрения фактической работы различных специализированных учреждений. С другой стороны, было указано, что в случае установления нового порядка, он может создать значительные затруднения для некоторых делегаций, так как сосредоточение рассмотрения этих докладов в Комитете по координации может вызвать необходимость в присутствии нескольких членов этих делегаций. Комитет принял предложение и в силу этого рекомендует Совету, чтобы в будущем году доклады специализированных учреждений представлялись в Комитет по координации для рассмотрения их и для доклада по ним как с точки зрения их содержания, так и с точки зрения координации.

5. Документация

Комитет рассмотрел различные вопросы относительно документации, включая вопрос о многочисленности и характере представляемых Комитету по координации докладов. Комитет рекомендует прекратить выпуск *Сравнительного обзора* в том виде, в каком он выпускается в настоящее время, и вместо этого, включить его в *Перечень экономических и социальных проектов* с более подробным указателем и со всеми необходимыми ссылками.

При рассмотрении вопроса о двух документах, представление которых предусмотрено в пункте С резолюции 128(VI), Комитет решил, что доклад Генерального Секретаря об организации и распределении персонала Экономического и Социального департаментов должен продолжать представляться, как информационный документ, и должен быть расширен настолько, чтобы охватывать работу, выполняемую персоналом в области координации; представление докладов о планах текущей работы Экономического и Социального департаментов и комиссий Совета может быть прекращено, так как эта информация в настоящее время дается в других документах. (См. выше, резолюцию 259(IX)В).

¹²⁰ Документ E/AC.24/SR.34.

¹²¹ Документы E/AC.24/SR.34 и 35.

¹¹⁹ Документ E/AC.24/SR.34.

6. Замечания о докладах специализированных учреждений

Комитет рассмотрел предложение о том, чтобы Генеральному Секретарю было предложено представлять Совету, до рассмотрения им докладов специализированных учреждений, свои замечания и предложения по затронутым в докладах вопросам, представление которых он сочтет целесообразным. Было отмечено, что в резолюции 128(VI) уже предусмотрено право Генерального Секретаря представлять Совету такие замечания и предложения. Ввиду этого Комитет решил не принимать предложения, так как в дополнительном постановлении не представляется необходимости¹²².

7. Главные управления специализированных учреждений

В своем докладе по общим вопросам координации¹²³ Генеральный Секретарь сообщил о принятых им мерах для консультации с заинтересованными специализированными учреждениями относительно возможности предоставления им помещений и обслуживания на участке Организации Объединенных Наций. Во время рассмотрения этого вопроса в Комитете представитель Генерального Секретаря дополнил этот доклад дальнейшими подробностями относительно предложения таких возможностей Продовольственной и сельскохозяйственной организации. Комитет, 11 голосами против 3 при 3 воздержавшихся¹²⁴, решил рекомендовать Совету поддержать мнение Генерального Секретаря, что, поскольку не будет иметься других особо веских соображений относительно выбора местонахождения для руководящих органов специализированных учреждений, предоставление им помещений Организацией Объединенных Наций в своем административном центре представило бы весьма значительные преимущества как с точки зрения общей административной эффективности и экономии, так и с точки зрения удовлетворительного согласования планов работы¹²⁵.

8. Соглашения между специализированными учреждениями

В своем докладе по общим вопросам координации¹²⁵ Генеральный Секретарь обратил внимание Совета на желательность установления более определенной процедуры рассмотрения соглашений, заключенных или предполагаемых, между специализированными учреждениями, а также между специализированными учреждениями и межправительственными или неправительственными организациями, так как эти учреждения обязались в своих соглашениях с Организацией Объединенных Наций сообщать Совету о характере и объеме таких соглашений до их заключения. Во время прений по этому вопросу было высказано мнение, что так как взаимоотношения между специализированными учреж-

дениями и неправительственными организациями связаны с проблемами иного характера, рассмотрение их соглашений с неправительственными организациями могло бы быть на некоторое время исключено из предлагаемой теперь процедуры. Поэтому, Комитет рекомендует поручить Генеральному Секретарю предпринять, в консультации с Административным комитетом по координации, необходимое изучение характера и объема соглашений и проектов соглашений между специализированными учреждениями и межправительственными организациями, и сделать рекомендации Совету относительно всех изменений, которые представляется желательным внести в них прежде, чем соответствующие соглашения будут заключены¹²⁶.

V. ОБЗОР СОГЛАШЕНИЙ

Доклад Генерального Секретаря о решениях, принятых на основании соглашений, заключенных Организацией Объединенных Наций со специализированными учреждениями¹²⁷, был составлен по поручению, данному ему Советом на седьмой сессии, как вспомогательный документ, на основании которого Совет мог бы составить свой доклад Генеральной Ассамблее, согласно резолюциям 50(I) и 124(II). (См. выше, резолюцию 259(IX) С).

Генеральный директор Международного бюро труда препроводил сообщение¹²⁸, в котором изложены замечания руководящего органа относительно выполнения соглашений между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией труда. Эти замечания могли бы быть с пользой приняты во внимание, если Совет рекомендует пересмотреть соглашение. Комитет рекомендовал не предпринимать по этому вопросу никаких шагов.

Генеральный Секретарь представил также доклад относительно соглашения между Организацией Объединенных Наций и ЮНЕСКО¹²⁹, в котором он сообщил, что генеральный директор ЮНЕСКО обратил его внимание на некоторое несоответствие английского и французского текстов статьи XXI этого соглашения¹³⁰ и что в своем ответе он присоединился к тому толкованию, что хотя это соглашение подлежит пересмотру не позже чем через три года по его вступлении в силу, означенный пересмотр не является обязательным: соглашение может быть подвергнуто пересмотру в любое время, если обе организации сочтут это необходимым. Комитет рекомендует Совету подтвердить данное Генеральным Секретарем толкование¹³¹.

¹²⁶ Документ E/AC.24/SR.37.

¹²⁷ Документ E/1317.

¹²⁸ Документ E/1320.

¹²⁹ Документ E/1348.

¹³⁰ Английский текст: This Agreement shall be subject to revision by agreement between the United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, and shall be reviewed not later than three years after the Agreement has come into force.

Французский текст: Le présent Accord sera sujet à revision par entente entre les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, et il sera révisé trois ans au plus tard après son entrée en vigueur.

¹³¹ Документ E/AC.24/SR.37.

¹²² Документы E/AC.24/SR.37.

¹²³ Документ E/1331.

¹²⁴ Голосовали за: Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Дания, Индия, Китай, Новая Зеландия, Перу, Турция, Франция, Чили;

голосовали против: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Польша и Союз Советских Социалистических Республик;

воздержались: Австралия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки.

¹²⁵ Документ E/1331.

260(IX). Использование Центральной библиотеки в Женеве Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями

Резолюция от 6 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря, препровождающий предложение об окончательном плане пользования Центральной библиотекой в Женеве Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями¹³²,

отмечая, что доклад Генерального Секретаря составлен на основании рекомендаций Международного комитета экспертов библиотечного дела и по консультации со специализированными учреждениями,

утверждает план Генерального Секретаря, при условии что составляющие библиотеку материалы будут продолжать находиться в помещении Европейского отделения Организации Объединенных Наций.

261(IX). Согласование картографического обслуживания специализированных учреждений и международных организаций

Резолюция от 27 июля 1949 года

A

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению доклад Генерального Секретаря о согласовании картографического обслуживания Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и международных организаций сообщения, полученные от государств-членов Организации, а также исследование о современных картографических методах, доклад специалистов по картографии и содержащиеся в этом докладе рекомендации¹³³, и

считая, что Организация Объединенных Наций срочно нуждается в картографическом бюро для того, чтобы должным образом обслуживать свои главные органы и функциональные и региональные комиссии, а также для того, чтобы способствовать согласованию деятельности своих картографических служб с деятельностью картографических служб специализированных учреждений,

выражает свое удовлетворение работой, выполненной совещанием специалистов;

предлагает государствам-членам Организации продолжать принимать меры к производству точных съемок и составлению точных карт своей национальной территории и к установлению в этой области тесного международного сотрудничества, особенно с соседними странами, и

поручает Генеральному Секретарю:

1. войти в консультацию с правительствами относительно созыва в ближайшем будущем региональных совещаний по картографии, в которых должны принять участие представители пра-

¹³² Документы E/1358 и E/1358/Corr.1.

¹³³ Документы E/1322, E/1322/Corr.1 и E/1322/Add.1 и 2.

вительств, имеющих общий интерес какой-либо определенной области;

2. в возможно короткий срок предпринять необходимые шаги для координации деятельности существующих картографических служб и для превращения их в картографическое бюро, способное удовлетворять настоящие и возрастающие потребности Организации Объединенных Наций и оказывать в сотрудничестве с международными научными организациями такое содействие специализированным учреждениям, о котором они могут просить;

3. продолжать прилагать все необходимые усилия для согласования планов и программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области картографии, а также оказывать содействие в деле согласования программ заинтересованных международных научных организаций;

4. приступить к выбору членов рекомендованной группы консультантов;

5. издавать периодические сводки по вопросам картографии, которые послужат материалом для доклада о деятельности, о достигнутых результатах и о планах в этой области, с тем чтобы такой обмен систематически составленной информацией и сведениями о накопленном опыте мог облегчать согласование национальных программ и устранять повторение дорого стоящих опытов.

B

Экономический и Социальный Совет,

отметив, что некоторые государства высказали мнение о желательности поглощения Центрального бюро по составлению международной карты мира в масштабе 1: 1 000 000 Организацией Объединенных Наций или его включение в нее,

предлагает Генеральному Секретарю рассмотреть вопрос о возможности такого поглощения или включения в свете решений, принятых Советом по вопросу о согласовании картографического обслуживания.

262(IX). Взаимоотношения с межправительственными организациями

Резолюция от 10 августа 1949 года

A

Экономический и Социальный Совет

рекомендует государствам-членам Организации, состоящим также членами Международного химического бюро предпринять в этой организации шаги для ее ликвидации и передачи ее актива и функций, другим организациям:

рекомендует государствам-членам Организации состоящим также членами Международного бюро по технической подготовке, предпринять в этой организации шаги для ее ликвидации и передачи ее актива и функций Международной организации труда; и

предлагает Генеральному Секретарю предоставить всякое содействие, которое может ока-

заться необходимым в связи с вышеизложенными рекомендациями.

В

Экономический и Социальный Совет,

рассматривает резолюцию Международной уголовной и пенитенциарной комиссии от 3 августа 1949 г. по вопросу о ее взаимоотношениях с Организацией Объединенных Наций¹³⁴,

продолжает считать, что цели Комиссии, указанные в статье 1 ее учредительного акта, могут осуществляться в рамках Организации Объединенных Наций при полном соблюдении специального и профессионального характера предпринимаемой в этой области работы;

предлагает Генеральному Секретарю войти в консультацию с Комиссией с целью представления на одной из ближайших сессий Совета плана возможного включения Комиссии в Организацию Объединенных Наций, учитывая принципы, изложенные в разделе II вышеупомянутой резолюции Комиссии, и взгляды, высказанные на девятой сессии Совета¹³⁵, и

предлагает государствам-членам Организации Объединенных Наций или Комиссии сообщить Генеральному Секретарю к 31 декабря 1949 г. все соображения, которые они пожелают высказать по данному вопросу.

С

Экономический и Социальный Совет,

отмечая начавшиеся переговоры о возможном слиянии или объединении Международного комитета по координации европейской миграции с Международной организацией труда, и

отмечая начавшиеся переговоры о возможном слиянии или объединении Международного бюро по таможенным тарифам с создаваемой Международной торговой организацией,

предлагает Генеральному Секретарю временно доложить Совету о ходе этих переговоров.

Д

Экономический и Социальный Совет

предлагает Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций проконсультироваться с Международным союзом по охране авторских прав и литературной и художественной собственности по вопросу о будущих взаимоотношениях этих двух организаций и включить в свой следующий доклад Совету отчет о результатах этой консультации, и

предлагает, далее, Генеральному Секретарю представить на одиннадцатой сессии Совета доклад по этому вопросу.

Е

Экономический и Социальный Совет

рекомендует установить рабочую связь между Продовольственной и сельскохозяйственной

организацией и Международным институтом по холодильному делу, и

предлагает Генеральному Секретарю оказать в этом все необходимое содействие.

Ф

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению соглашение, достигнутое между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией и Международным бюро по эпизоотиям, и одобряет установление между ними подобных взаимоотношений, и

предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации рассмотреть возможность создания более тесного сотрудничества в этой области и включить в свой следующий доклад Совету отчет об осуществленном сотрудничестве.

Г

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением установление взаимоотношений между Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций и Международным бюро по вопросам образования; и

предлагает ЮНЕСКО включить в свой следующий доклад Совету отчет об осуществленном сотрудничестве.

Н

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением установление взаимоотношений между Экономической комиссией для Европы и Центральной комиссией судоходства по Рейну;

принимает к сведению с удовлетворением установление взаимоотношений надлежащих органов Объединенных Наций и специализированных учреждений с Караибской комиссией; и

принимает к сведению с удовлетворением установление взаимоотношений между надлежащими органами Объединенных Наций и Комиссией южного тихоокеанского района.

І

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением установление взаимоотношений между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией и следующими организациями:

Международной комиссией по сельскохозяйственной промышленности,

Сельскохозяйственным бюро Британского содружества народов,

Международным советом по исследованию морей,

Постоянным международным бюро по химическому анализу пищевых и кормовых продуктов,

Международным бюро по виноделию.

Ј

Экономический и Социальный Совет

считает, что в настоящее время не является уместным предпринимать какие-либо шаги к

¹³⁴ Документ E/AC.24/6.

¹³⁵ Документы E/AC.24/SR.40, 43 и 45 и E/SR.332.

ропуску Международного бюро мер и весов, или к слиянию или объединению его с Организацией Объединенных Наций или с каким-либо специализированным учреждением; и

принимает к сведению с удовлетворением установление рабочей связи между надлежащими специализированными учреждениями и означенным органом.

К

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению, что в сентябре 1949 состоится совещание для рассмотрения вопроса о создании Совета Средиземного моря и смежных морей;

полагает, что в настоящее время не может быть принято решения о возможном роспуске Международной комиссии по научному исследованию Средиземного моря, или слиянию или объединению ее с каким-либо другим органом, и

предлагает Генеральному Секретарю представить на следующей сессии Совета доклад по этому вопросу.

Л

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению письмо Председателя Международного комитета красного креста на имя Генерального Секретаря от 3 августа 1949 года¹³⁶,

постановляет отложить рассмотрение вопроса о Международном союзе помощи до следующей сессии Совета, и

предлагает Генеральному Секретарю изучить этот вопрос и представить по нему доклад на следующей сессии Совета.

М

Экономический и Социальный Совет

постановляет не делать в настоящее время рекомендаций о возможном роспуске нижеперечисленных организаций, или о слиянии или объединении их с какими-либо другими органами:

Центральное бюро по международному железнодорожному транспорту,

Международная комиссия маяка Спартельского мыса,

Международная конференция по введению технического единообразия на железных дорогах,

Международное гидрографическое бюро,

Европейская конференция по расписаниям средств сообщения,

Международный союз по охране промышленной собственности,

Международный консультативный комитет по хлопку,

Международная группа по изучению каучука,

Международный совет сахарной промышленности,

Международная группа по изучению олова,

Смешанный комитет по олову,

Международный совет по пшенице,

Международная группа по изучению шерсти; и

предлагает Генеральному Секретарю представить на одной из будущих сессий Совета доклад о всех изменениях, могущих произойти в положении этих организаций.

N

Экономический и Социальный Совет

постановляет не принимать в настоящее время никаких решений по поводу Постоянного комитета международных конгрессов военной медицины и фармации; и

предлагает Генеральному Секретарю представить на одиннадцатой сессии Совета доклад о возможности и желательности более тесных отношений или слияния этого органа с Всемирной организацией здравоохранения или с другими международными органами.

O

Экономический и Социальный Совет

полагает, что в настоящее время нет необходимости принимать какое-либо решение о возможном роспуске нижеперечисленных организаций или о слиянии или объединении с ними, или об установлении с ними взаимоотношений:

Международный союз по охране природы,

Банк международных расчетов,

Бюро международных выставок,

Международное центральное бюро по надзору за торговлей спиртными напитками в Африке.

P

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю начать с генеральным директором Организации американских государств переговоры о будущем статусе следующих органов, со включением вопроса о возможности установления их взаимоотношений с Организацией Объединенных Наций или с каким-либо специализированным учреждением, и представить на следующей сессии Совета доклад о результатах этих переговоров:

Межамериканский институт сельскохозяйственных наук,

Межамериканский институт по вопросам индейского населения,

Панамериканский историко-географический институт,

Межамериканское бюро электросвязи,

Постоянный панамериканский железнодорожный комитет,

Постоянная американская воздухоплавательная комиссия,

Панамериканское санитарное бюро,

Центральное панамериканское бюро евгеники и улучшения человеческой расы,

Межамериканский юридический комитет,

Межамериканское бюро по фабричным маркам,

Американский международный институт защиты ребенка,

Институт по вопросам питания в Центральной Америке и Панаме.

¹³⁶ Документ E/AC.24/7.

Q

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю периодически представлять Совету список межправительственных организаций¹³⁷ со вносимыми в него время от времени изменениями;

постановляет исключить из этого списка:

Международное бюро по статистике китоловства,

Международную комиссию по рыболовству,

Международную комиссию по ловле лосося в Тихом океане,

Международную службу наблюдения за льдами патрулирования в северном районе Атлантического океана,

Дальневосточную комиссию,

Международную комиссию уголовной полиции,

Международный институт по унификации частного права,

Комиссию Объединенных Наций по преступлениям против законов войны,

Межамериканскую комиссию по территориальному управлению,

Комитет специалистов по кодификации международного права,

Постоянный комитет юристов по унификации гражданского и торгового права Америки,

Постоянный Гаванский комитет по сравнительному законодательству и унификации права,

Постоянный комитет в Монтевидео по кодификации частного международного права,

Постоянный комитет в Рио де Жанейро по кодификации публичного международного права,

Межамериканский комитет по кофе,

Межсоюзное агенство по репарациям,

Экономическую организацию генерального комиссара юго-восточной Азии,

Межамериканскую комиссию женщин;

и добавить к этому списку следующие организации:

Международную комиссию по китоловству,
Совет по рыболовству в Индийском и Тихом океанах,

Международный комитет по борьбе с вредителями картофеля (дорифорой)

Институт по вопросам питания в Центральной Америке и Панаме.

263(IX). Доклад Комитета по неправительственным организациям

Резолюции от 18 и 22 июля 1949 года

Резолюции от 18 июля 1949 года

A

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям¹³⁸ и постановляет зачислить нижеследующие организации в категорию, упомянутую в пункте 1b раздела IV резолюции Совета 2/3 от 21 июня 1946 г., а именно:

¹³⁷ Документ E/818/Rev.1.

¹³⁸ Документ E/1390.

Международный комитет по рациональному управлению предприятиями,

Международную федерацию союзов служащих общественных и гражданских учреждений,

Международное общество криминологии,

Международный союз трезвости,

Всемирную конференцию по инженерному делу,

Всемирный союз прогрессивного юдаизма.

B

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что Комитет Совета по неправительственным организациям не считает возможным в настоящее время сделать рекомендации относительно нижепоименованных организаций, либо потому, что они недавно созданы, либо потому, что относительно этих организаций требуются дополнительные сведения,

постановляет, что заявления нижеследующих организаций будут рассмотрены позднее:

Международной конференции по главнейшим электрическим сетям [решение отложено до получения дополнительных сведений],

Международного союза социалистической молодежи [решение отложено до десятой сессии Совета],

Международной федерации прессы Востока [решение отложено до десятой сессии Совета],

Общества по сравнительному законодательству [решение отложено до десятой сессии Совета],

Всемирного союза международной дружбы при посредстве религии [решение отложено до одиннадцатой сессии Совета].

C

Экономический и Социальный Совет

постановляет предложить Комиссии по транспорту и связи представить Совету свои заключения относительно заявлений нижеследующих организаций:

Межамериканской федерации автомобильных клубов,

Международной федерации по дорожному транспорту,

Постоянного международного бюро автомобильных фабрикантов и

предлагает своему Комитету по неправительственным организациям рассмотреть доклад Комиссии по транспорту и связи и представить рекомендации Совету.

D

Экономический и Социальный Совет

отмечает, что его Комитет по неправительственным организациям рекомендовал не предоставлять консультативного статуса некоторым организациям¹³⁹, и

постановляет не предоставлять консультативного статуса этим организациям.

¹³⁹ Эти организации перечислены в приложениях к докладу Комитета (E/1390) и в последнем абзаце части II доклада Комитета.

Экономический и Социальный Совет,
в соответствии с пунктом 8 части I резолюции
Совета 2/3 от 21 июня 1946 г., гласящей:

«Как общее правило, национальным организациями надлежит представлять свои мнения через посредство соответствующих правительств или неправительственных организаций, в которые они входят. Включать национальные организации, входящие в международные организации, охватывающие те же самые предметы в международном масштабе, не соответствовало бы принятому порядку. Национальные организации могли бы, однако, быть включаемы в перечень, по совещаниям с соответствующим государством-членом Организации, в тех случаях, когда их деятельность охватывает области, не охватываемые никакой другой международной организацией, или же в тех случаях, когда они обладают опытом, который Совет считает желательным использовать»,

и согласно рекомендации заинтересованного национального правительства,

постановляет зачислить нижеследующую национальную организацию в категорию, упомянутую в пункте 1b части IV резолюции Совета 2/3 от 21 июня 1946 года:

Индийский совет по мировым вопросам (Индия).

F

СПРАВОЧНИК НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Резолюция от 22 июля 1949 года

Экономический и Социальный Совет,
принимая к сведению намерение Генерального Секретаря издать справочник неправительственных организаций и уже предпринятую подготовительную работу,

предлагает Генеральному Секретарю задержать издание справочника и представить на следующей сессии Совета подробный план охвата и содержания намеченного справочника, а также полную смету расходов по его изданию.

Резолюции от 12 августа 1949 года

A

Экономический и Социальный Совет,
во исполнение правил 2 и 6 правил процедуры Совета и правил 1, 2 и 3 правил процедуры функциональных комиссий,

постановляет, что десятая и одиннадцатая сессии Совета откроются, соответственно, 7 февраля и 3 июля 1950 г. и что одиннадцатая сессия состоится в Женеве;

постановляет, что в 1950 году состоится по одной сессии функциональных комиссий Совета и их подкомиссий; что шестая сессия Комиссии по правам человека состоится в Женеве, и что четвертая сессия Подкомиссии по свободе информации и печати состоится в Монтевидео, при условии, что связанные с этим расходы Организации Объединенных Наций не превысят расходов по организации сессий в местонахождении Центральных учреждений;

выражает свою признательность уругвайскому правительству за его приглашение Подкомиссии по свободе информации и печати создать свою следующую сессию в Монтевидео;

постановляет, что в 1950 году состоится по одной сессии региональных экономических комиссий Совета;

одобряет в целом представленное Генеральным Секретарем расписание конференций, со внесенными в него во время девятой сессии Совета изменениями¹⁴⁰, и

уполномочивает Генерального Секретаря, по согласовании с Временным комитетом по составлению расписания заседаний, внести необходимые изменения в расписание конференций.

B

Экономический и Социальный Совет
рекомендует, чтобы региональные экономические комиссии, при установлении своих программ, стремились к тому, чтобы сессии происходили до сессии Совета, непосредственно предшествующей очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

¹⁴⁰ Приложение к настоящей резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

П Р И Л О Ж Е Н И Е

РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1950 ГОД

ПРОГРАММА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

(за исключением особо упомянутых случаев, нижепоименованные конференции состоятся при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций)

9 января — (28 января) ²	Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств
9 января — (20 января)	<i>Комиссия по экономике и занятости</i>
Середина января ³	Правление Международного чрезвычайного фонда помощи детям
16 января — (27 января)	Комитет по вопросам процедуры
Январь — февраль — март	(СОВЕТ ПО ОПЕКЕ) (<i>Женева</i>)
1 февраля	Комитет по повестке дня Совета
7 февраля — (17 марта)	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
20 марта — (7 апреля) ⁴	<i>Комиссия по народонаселению</i>
20 марта — (31 марта)	<i>Комиссия по транспорту и связи</i>
27 марта — (в случае необходимости до 20 мая)	<i>Комиссия по правам человека (Женева)</i>
[27 марта — (7 апреля)]	[Подкомиссия Комиссии по экономике и занятости]
Апрель	Правление Международного чрезвычайного фонда помощи детям
3 апреля — (6 мая) ⁵	<i>Социальная комиссия</i>
10 апреля — (13 мая) ⁶	<i>Комиссия по наркотическим средствам</i>
17 апреля — (28 апреля)	<i>Статистическая комиссия</i>
24 апреля — (5 мая)	<i>Фискальная комиссия</i>
8 мая — (19 мая)	<i>Комиссия по правам женщины</i>
[8 мая — (19 мая)]	[Подкомиссия Комиссии по экономике и занятости]
8-15 мая — (26 мая) ⁷	<i>Подкомиссия по свободе информации и печати (Монтевидео)</i>

¹ Главные ежегодные конференции специализированных учреждений также указаны жирным шрифтом. Сроки созыва этих конференций устанавливаются надлежащими органами самих учреждений. Срок созыва сессии Генерального Совета МОБ в настоящее время еще не установлен.

² В скобках указываются предполагаемые даты закрытия сессии, установленные на основании насколько возможно более точных определений потребностей. Они не исключают возможности более раннего окончания конференции, если работа это позволит, или вызванного необходимостью продления сессии.

³ Заседания Правления Международного чрезвычайного фонда помощи детям созываются согласно правилам про-

цедуры этого органа и, главным образом, зависят от наличия подлежащих распределению средств.

⁴ Этой конференции предшествуют заседания комитетов Комиссии, которые начнутся 13 марта.

⁵ Этой конференции предшествуют заседания Комитета по повестке дня Социальной комиссии, которые начнутся 30 марта.

⁶ Этой конференции предшествуют заседания Комитета по статистической классификации, которые начнутся 12 апреля.

⁷ Любая дата между 8 и 15 мая, по назначению Генерального Секретаря совместно с Временным комитетом по расписанию сессий и по консультации с правительством Уругвая.

РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1950 ГОД (продолжение)

29 мая — (10 июня)	<i>Экономическая комиссия для Европы (Женева)</i>
29 мая — (15 июня)	<i>Экономическая комиссия для Латинской Америки (Монтевидео)</i>
Май	Ежегодная конференция специализированного учреждения ¹ : ПРОСВЕТИТЕЛЬНАЯ, НАУЧНАЯ И КУЛЬТУРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (Флоренция)
Май	Ежегодная конференция специализированного учреждения ¹ : ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (Женева)
Май	Ежегодная конференция специализированного учреждения ¹ : ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ (Берн)
Июнь — июль	(СОВЕТ ПО ОПЕКЕ)
12 июня — (21 июня)	Постоянный центральный комитет по опиуму (<i>Женева</i>)
22 июня — (1 июля)	Контрольная комиссия по наркотическим средствам (<i>Женева</i>)
27 июня	Комитет по повестке дня Совета
Конец июня	Управление Международного чрезвычайного фонда помощи детям
Июнь	Ежегодная конференция специализированного учреждения ¹ : МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА (Женева)
Июнь	Ежегодная конференция специализированного учреждения ¹ : МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ
3 июля — (16 августа)	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ (<i>Женева</i>)
Август	Ежегодная конференция специализированного учреждения ¹ : МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ (Женева)
5 сентября — (15 сентября)	Подкомиссия по статистическому выборочному методу
19 сентября — (?)	(ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ)
25 сентября — (3 октября)	Постоянный центральный комитет по опиуму (<i>Женева</i>)
Сентябрь	Ежегодная конференция специализированного учреждения ¹ : МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ (Вашингтон)
Сентябрь	Ежегодная конференция специализированного учреждения ¹ : МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД (Вашингтон)
Октябрь (предположительно)	<i>Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока (Бангкок)</i>
4 октября — 14 октября	Контрольная комиссия по наркотическим средствам (<i>Женева</i>)
Ноябрь	Ежегодная конференция специализированного учреждения ¹ : ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (Вашингтон)

Примечание: Вышеприведенное расписание главных конференций не включает значительного числа сессий и заседаний вспомогательных органов, в особенности, вспомогательных органов региональных экономических комиссий, каковые заседания будут включены в расписание незадолго до назначенного времени их созыва.

Может оказаться необходимым созыв конференции по вопросам дорожного и автомобильного транспорта, если это будет рекомендовано Конференцией Объединенных

Наций по вопросам дорожного и автомобильного транспорта в 1949 году и если на одной из будущих сессий Совета будет принято соответствующее решение. Срок созыва Конференции может быть предположительно назначен на вторую половину августа.

Предполагается, что временный Координационный комитет по международным товарным соглашениям соберется в течение 1950 года два раза. В 1950 году может оказаться необходимым созыв Конференции по товарным проблемам (резолюция Совета 30(IV)).

Остальные решения, принятые Советом на девятой сессии

Ниже приводятся остальные решения, принятые Советом на его девятой сессии:

ИЗБРАНИЕ ЧЛЕНОВ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ

1 и 5 августа 1949 г. Совет избрал одну треть членов Комиссии по экономике и занятости, Комиссии по транспорту и связи, Фискальной и Статистической комиссий, Комиссии по народонаселению, Социальной комиссии, Комиссии по правам человека, и Комиссии по правам женщины, а также пятнадцать членов Комиссии по наркотическим средствам¹⁴¹.

УТВЕРЖДЕНИЕ В ДОЛЖНОСТИ ЧЛЕНОВ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ

12 августа 1949 г. Совет утвердил список членов функциональных комиссий, занявших должности в период между восьмой и девятой сессиями Совета¹⁴².

ИЗБРАНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПОВЕСТКЕ ДНЯ И ИХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ

5 августа 1949 г. Совет избрал Индию и Бельгию членами Комитета по повестке дня на время своей десятой сессии. Совет также избрал Австралию, Польшу и Бразилию в качестве заместителя председателя, и первого и второго заместителей председателя, соответственно¹⁴³.

ДОКЛАД ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ:

ГРАЖДАНСТВО ЗАМУЖНИХ ЖЕНЩИН

2 августа 1949 г. Совет, принимая во внимание, что в своей резолюции 154(VII) D он уже обратил внимание Комиссии по правам человека на вопрос, поднятый в проекте резолюции о гражданстве замужних женщин, внесенном представителем Союза Советских Социалистических Республик¹⁴⁴, и в предложенных к нему поправках¹⁴⁵, постановил не предпринимать никаких мер по этому вопросу и препроводить Комиссии по правам человека отчеты о прениях по нему, имевших место на девятой сессии Совета¹⁴⁶.

ВОПРОС ОБ ИЗЪЯТИИ «ВАЛЬБИНА» ИЗ ДЕЙСТВИЯ ПОЛОЖЕНИЙ ЖЕНЕВСКОЙ КОНВЕНЦИИ 1925 ГОДА О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ

6 июля 1949 г. Совет уполномочил Генерального Секретаря препроводить французскому правительству решение Всемирной организации здравоохранения о том, что «Вальбин» не сле-

дует изъять из действия положений Конвенции о наркотических средствах от 19 февраля 1925 года¹⁴⁷.

ЧИСЛО СЕССИИ РЕГИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОМИССИЙ В 1949 ГОДУ

12 августа 1949 г. Совет постановил, что с его стороны не требуется принятия дальнейших мер в связи с резолюцией 206(III) Генеральной Ассамблеи относительно числа сессий региональных экономических комиссий в 1949 году, так как ни одна из региональных экономических комиссий не требовала созыва второй сессии в 1949 году¹⁴⁸.

ОТСРОЧКА НЕКОТОРЫХ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ

5 июля 1949 г. Совет постановил отложить рассмотрение нижеследующих пунктов своей повестки дня до одной из следующих сессий:¹⁴⁹

Пункт 2. Доклад специального комитета о факторах, влияющих на учреждение Экономической комиссии для Среднего Востока.

Пункт 3. Доклад второй сессии Комиссии по транспорту и связи: проблемы внутреннего транспорта на Среднем Востоке.

Пункт 5. Вопрос об избрании трех членов Экономического совета для Палестины.

ОБЪЕДИНЕНИЕ НЕКОТОРЫХ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ

5 июля 1949 г. Совет постановил исключить пункт 6 своей повестки дня в качестве самостоятельного пункта и рассмотреть доклад Генерального Секретаря о жилищном вопросе и городском и сельском планировании в связи с рассмотрением пункта 19 (Доклад четвертой сессии Социальной комиссии)¹⁴⁹.

ВКЛЮЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПУНКТА В ПОВЕСТКУ ДНЯ

12 августа 1949 г. Совет постановил включить в повестку дня дополнительный пункт: Мероприятия в связи с землетрясением в Эквадоре¹⁵⁰.

ДОКЛАД СОВЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

14 и 15 августа 1949 г. Совет постановил предоставить полномочия своему Председателю, в консультации с обоими Заместителями председателя и с Генеральным Секретарем, для составления доклада Совета Генеральной Ассамблее, причем председатель Экономического комитета на девятой сессии Совета также имел быть приглашенным для консультации при составлении особой главы доклада, посвященной экономическому развитию малоразвитых стран¹⁵¹.

¹⁴¹ Документы E/1508 и E/SR.315 и 323.

¹⁴² Документы E/1516 и E/SR.338.

¹⁴³ Документ E/SR.323.

¹⁴⁴ Документ E/1472.

¹⁴⁵ Документы E/1474 и E/1477.

¹⁴⁶ Документы E/SR.316 и 317.

¹⁴⁷ Документы E/1324 и E/SR.286.

¹⁴⁸ Документ E/SR.338.

¹⁴⁹ Документ E/SR.283.

¹⁵⁰ Документ E/SR.337.

¹⁵¹ Документы E/SR.341 и 343.

Добавление

Повестна дня девятой сессии Экономического и Социального Совета

Предварительная повестка дня девятой сессии¹⁵², составленная в соответствии с правилами 7, 9 и 10 правил процедуры Совета, была следующей:

1. Утверждение повестки дня
2. Доклад Специального комитета о факторах, влияющих на учреждение Экономической комиссии для Среднего Востока
3. Доклад второй сессии Комиссии по транспорту и связи: проблемы внутреннего транспорта на Среднем Востоке
4. Международные возможности содействия профессиональной подготовке к административной деятельности
5. Вопрос об избрании трех членов Экономического совета для Палестины
6. Доклад Генерального Секретаря о жилищном вопросе и о городском и сельском планировании
7. Изучение вопроса об апатридах
8. Доклад четвертой сессии Комиссии по экономике и занятости
9. Экономическое развитие малоразвитых стран
10. Мероприятия, направленные к увеличению снабжения продовольственными продуктами
11. Обеспечение наличия инсектицидов DDT для борьбы с малярией в сельскохозяйственных районах
12. Доклад третьей сессии Комиссии по транспорту и связи
13. Доклад второй сессии Фискальной комиссии
14. Доклад четвертой сессии Статистической комиссии
15. Годовой доклад Экономической комиссии для Европы¹⁵³
16. Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока¹⁵³
17. Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки¹⁵³
18. Доклад четвертой сессии Комиссии по народонаселению
19. Доклад четвертой сессии Социальной комиссии
20. Мировое положение в области социальных отношений и культуры (резолюция Генеральной Ассамблеи от 13 мая 1949 г.)
21. Изучение социальных проблем туземного населения и других малоразвитых социальных групп американского континента (резолюция Генеральной Ассамблеи от 11 мая 1949 г.)
22. Доклад пятой сессии Комиссии по правам человека
23. Обследование данных о принудительном труде и меры к его упразднению
24. Проблема рабства (резолюция Генеральной Ассамблеи от 13 мая 1949 г.)
25. Права профсоюзов (свобода ассоциаций)
26. Доклад Специального комитета об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими
27. Доклад третьей сессии Комиссии по правам женщины
28. Доклад третьей сессии Подкомиссии по свободе информации и печати
29. Свобода информации: Резолюция, содержащаяся в Заключительном акте Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации (резолюция Генеральной Ассамблеи от 13 мая 1949 г.)
30. i) Доклад четвертой сессии Комиссии по наркотическим средствам
ii) Вопрос об изъятии «Вальбина» из действия положений Женевской конвенции 1925 года о наркотических средствах — пункт, предложенный Генеральным Секретарем
31. Доклад Международного чрезвычайного фонда помощи детям
32. Доклад Генерального Секретаря по вопросу о Воззвании Объединенных Наций о помощи детям
33. Проведение в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам
34. Отношения со специализированными учреждениями и координация их деятельности
35. Доклад Международной организации труда
36. Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций
37. Доклад Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций
38. Доклад Всемирной организации здравоохранения
39. Доклад Международной организации гражданской авиации
40. Доклад Международного союза электросвязи
41. Доклад Всемирного почтового союза
42. Доклад Международной организации по делам беженцев
43. Взаимоотношения с межправительственными организациями
44. Доклады Комитета по неправительственным организациям
45. Согласование картографического обслуживания специализированных учреждений и международных организаций
46. Использование Центральной библиотеки в Женеве Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями
47. Расписание конференций на 1950 год
48. Избрание одной трети членов Комиссии по экономике и занятости, Комиссии по транспорту и связи, Фискальной комиссии, Статистической комиссии, Комиссии по народонаселению, Социальной комиссии, Комиссии по правам человека и Комиссии по правам женщины, а также пятнадцати членов Комиссии по наркотическим средствам

¹⁵² Документ E/1326.

¹⁵³ Со включением вопроса о числе сессий в 1949 году.

49. Безработица и полная занятость — пункт, предложенный Всемирной федерацией профессиональных союзов
50. Сводка расходов, вызываемых решениями Совета
51. Утверждение в должности членов комиссий
52. Избрание членов Комитета по повестке дня для десятой сессии

Совет постановил исключить пункт 6 в качестве самостоятельного пункта и рассмотреть доклад Генерального Секретаря о жилищном вопросе и о городском и сельском планировании в связи с рассмотрением пункта 19 (Доклад четвертой сессии Социальной комиссии)¹⁵⁴.

¹⁵⁴ Документ E/SR.283.

Рассмотрение следующих пунктов было отложено:

2. Доклад Специального комитета о факторах, влияющих на учреждение Экономической комиссии для Среднего Востока¹⁵⁴.
3. Доклад второй сессии Комиссии по транспорту и связи: проблемы внутреннего транспорта на Среднем Востоке¹⁵⁴.
5. Вопрос об избрании трех членов Экономического совета для Палестины¹⁵⁴.

12 августа 1949 г. Совет постановил включить в повестку дня следующий дополнительный пункт¹⁵⁵:

Мероприятия в связи с землетрясением в Эквадоре.

¹⁵⁵ Документ E/SR.337.